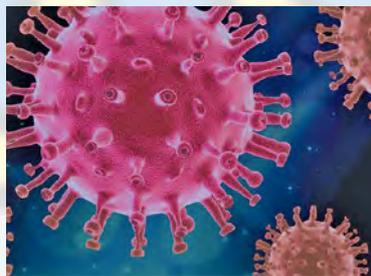


Hettlinger Zytig



STOP CORONA

**BLEIBEN SIE JETZT ZUHAUSE.
RETTEN SIE LEBEN.**



Ausgabe Nr. 3
3. April 2020

Infos und Unterstützung
Corona-Krise

Bitte beachten!
Für die **Ausgaben 4 und 5** ist der **Redaktionsschluss** bereits am **Montag** um 18 Uhr!

INHALTSVERZEICHNIS

Gemeinde

- 3 Infos aus dem Gemeinderat
- 4 Zivilstandsnachrichten
- 5 Infos aus der Gemeindeverwaltung
- 10 Infos Corona-Krise
- 14 Schwimmbad
- 17 Entsorgung

Schulen

- 18 Bibliothek
- 19 Sekundarschule Seuzach

Vereine

- 20 Musikgesellschaft
- 22 Geräteriege
- 24 Turnverein
- 26 FC Seuzach Abteilung Hettlingen
- 29 Rhythmische Gymnastik
- 30 Naturschutzverein
- 32 Schützenverein
- 34 CEVI
- 35 Pfadi

Familien

- 36 Familienverein
- 39 kjz / Kita Lundy

Senioren

- 41 Alterszentrum im Geeren

Diverses

- 41 Forstrevier Weinland-Süd
- 43 Diverses aus unserem Gemeindeleben
- 43 Kulturkommission

Kirchen

- 44 Reformierte Kirche Hettlingen

Öffnungszeiten / Veranstaltungen / Notfalldienst

- 50 Öffnungszeiten
- 51 Veranstaltungskalender
- 52 Ärztlicher Notfalldienst / Wichtige Tel. Nr.

AUSGABEN 2020

Ausgabe	Redaktionsschluss* (Dienstag, 18.00 Uhr)	Versand (Freitag)
04 Mai	20.04.2020 (Montag!)	30.04.2020
05 Juni	25.05.2020 (Montag!)	05.06.2020 Do!
06 Juli/August	23.06.2020	03.07.2020
07 September	25.08.2020	04.09.2020
08 Oktober	22.09.2020	02.10.2020

Die Hettlinger-Zytig erscheint 10x jährlich am 1. Freitag des Monats mit Doppelnummern Juli/August, sowie Dezember/Januar.

Der Redaktionsschluss ist jeweils am Dienstag der vorangehenden Woche um 18.00 Uhr.

* Das Redaktionsteam bedankt sich für die **frühzeitige Zustellung der Beiträge**. Verspätete Beiträge können erst für die nächstfolgende Ausgabe berücksichtigt werden!

Beiträge sind als Word-Dokument an unsere Mailadresse hettlinger-zytig@hettlingen.ch zu senden, Fotos als separate jpg-Dateien in Originalgrösse (nicht in Worddatei integriert). Sie erhalten innert 3 Tagen eine Empfangsbestätigung. Sollten Sie in dieser Zeit keinen Bescheid erhalten, bitten wir Sie, sich beim Redaktionsteam zu melden.

Wir möchten darauf hinweisen, dass es der Redaktion vorbehalten bleibt, die Beiträge aus technischen Gründen zu ändern oder zu kürzen. Die Platzierung der Beiträge und Werbung ist Sache der Redaktion. Auskunft erteilt gerne das Redaktionsteam.

INSERATE SCHWARZ/WEISS

Inserate	Hettlinger*	Auswärtige Inserenten
1/1 Seite	175 x 263 mm Fr. 256.–	Fr. 320.–
1/2 Seite (quer)	175 x 129 mm Fr. 128.–	Fr. 160.–
1/3 Seite (quer)	175 x 84 mm Fr. 85.–	Fr. 106.–
1/4 Seite (quer)	175 x 62 mm Fr. 64.–	Fr. 80.–
1/4 Seite (hoch)	85 x 129 mm Fr. 64.–	Fr. 80.–
1/8 Seite (quer)	85 x 62 mm Fr. 32.–	Fr. 40.–
1/12 Seite (quer)	85 x 40 mm Fr. 21.–	Fr. 26.–

Private Kleinanzeigen

1-spaltig (85mm breit) pro mm Höhe	Fr. –.50	Fr. 0.65
2-spaltig (175mm breit) pro mm Höhe	Fr. 1.–	Fr. 1.25

* Die Preise gelten für Inserenten mit Sitz in Hettlingen.

Wiederholungsrabatt Ab 10 Wiederholungen 10% Rabatt (identisches Inserat in 10 aufeinanderfolgenden Ausgaben).

Dorfvereine Gratis (keine ganze Seite).

Fundgrube Für Hettlinger Einwohner gratis (1-spaltig).

Inserate bitte fertig gestaltet und in der korrekten Grösse als PDF-Datei an hettlinger-zytig@hettlingen.ch einsenden.

Das Formular zur Inserateaufgabe ist zu finden auf:

www.hettlingen.ch – Aktuelles + Portrait – Aktuelles – Hettlinger Zytig. Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich an das Redaktionsteam.

IMPRESSUM

Herausgeber Hettlinger Zytig, Gemeindeverwaltung, 8442 Hettlingen, hettlinger-zytig@hettlingen.ch

Redaktionsteam Christine Meuwly, Tel. 052 301 19 19, Bernadette Güpfer, Tel. 052 202 02 88, Bruno Kräuchi, Delegierter des Gemeinderates

Druck Printimo AG, 8404 Winterthur

Auflage 1380 Ex.

Redaktion dieser Ausgabe Christine Meuwly

INFOS AUS DEM GEMEINDERAT

Einbürgerung

Der Gemeinderat hat, unter Vorbehalt der Erteilung des Kantonsbürgerrechts und der eidgenössischen Einbürgerungsbewilligung, ins Bürgerrecht der Gemeinde aufgenommen:

HEROLD Stephanie, 1977,
deutsche Staatsangehörige

Die amtliche Publikation der Einbürgerung erfolgte am 20. März 2020 im Landbote.

Überarbeitung Verfahren Ausgleichsgebiete

Nach kantonaler Zivilschutzverordnung sind Gemeinden verpflichtet, die Planung des Schutzraumbaus alle fünf Jahre dem Amt für Militär und Zivilschutz (AMZ) zur Genehmigung vorzulegen. Der Gemeinderat hat die vom Ingenieurbüro Dr. Deuring + Oehninger AG, Winterthur, ausgearbeitete Ausgleichsplanung in der Gemeinde Hettlingen festgesetzt und zuhanden Genehmigung durch das AMZ verabschiedet.

Gesamthaft besteht in Hettlingen ein Überangebot von 1400 vollwertigen und verfügbaren Schutzplätzen. Dies entspricht einer Schutzplatzabdeckung von 144 %.

SPRECHSTUNDE GEMEINDEPRÄSIDENT



- **Montag, 6. April 2020**
(abgesagt)
- **Montag, 4. Mai 2020**
- **Montag, 8. Juni 2020**

von 17.00 bis 18.00 Uhr

Melden Sie sich bitte
vorgängig bei der Gemeinde
unter Telefon 052 305 05 05
an.

Bei Bedarf können zusätzliche
Termine vereinbart werden.
Bruno Kräuchi, Gemeindepresident

Bauwesen

Folgende Baubewilligung wurde erteilt:

– Kissling Marcel und Regula; Umbau EFH zu MFH
mit vier Wohneinheiten an der Lärchenstrasse 1

Vernehmlassung

Folgende Vernehmlassung wurde vom Gemeinderat genehmigt:

Abschaffung Nachtzuschlag ZVV

Der Zürcher Verkehrsverbund (ZVV) hat zur Vernehmlassung zur Abschaffung des Nachtzuschlags auf dem Nachtnetz des ZVV eingeladen.

Der Gemeinderat begrüsst diese Abschaffung. Insbesondere, weil damit die verkehrs- und gesellschaftspolitische Zielsetzung nach sicherer Mobilität und Unfallprävention unterstützt wird. Zudem werden die Zugangshürden zum öffentlichen Verkehr abgebaut.

Kreditabrechnung mit Staatsbeitrag

Folgende Kreditabrechnung wurde vom Gemeinderat genehmigt:

Im Juni 2018 wurden die Projekt- und Kreditgenehmigungen «Neubau der Buswendeschleife Föhrenstrasse mit integrierter Haltestelle Föhrenstrasse Ost» und «Sanierung der Bushaltestelle Föhrenstrasse West» verabschiedet (HZ 06/2018). Die Kreditabrechnung schliesst mit geringen Mehrkosten von Fr. 40 673.15 (4,45 %) ab und wurde vom Gemeinderat genehmigt.

Die Mehrkosten sind primär auf die Öffentlichkeitsarbeit und Ingenieurarbeiten zurückzuführen.

Für die Erstellung der Wendeanlage Föhrenstrasse werden Fr. 417 200.– als Staatsbeitrag zulasten des Verkehrsfonds getragen.

Alle rot markierten Texte in der Hettlinger Zytig betreffen Infos und Terminverschiebungen aufgrund der Corona-Krise.

GEBURT

16. Februar 2020
Sven Edwin Imbach
Sohn von Michael und Fabienne Imbach



Gratulationen u. Ehrungen *Jubiläen, sportliche u. berufliche Erfolge*

JUBILARINNEN

94. Geburtstag
10. April 2020
Gertrud Hochstrasser
Säntistrasse 1, 8442 Hettlingen

90. Geburtstag
15. April 2020
Ruth Wyss
Dammstrasse 21, 8442 Hettlingen

94. Geburtstag
28. April 2020
Rosa Hauser
c/o Jürg Hauser,
Küchlibergstrasse 20, 8442 Hettlingen



Kreditgenehmigung mit Auftragsvergabe

Folgender Kredit wurde vom Gemeinderat genehmigt:

Küchen- und Leitungssanierung, Hünikerstrasse 1
Das Mehrfamilienhaus an der Hünikerstrasse 1 wurde im Jahr 1973 fertiggestellt und enthält 12 Mietwohnungen. Nebst sanften Renovationen einiger Wohnungen wurde bislang nur der nötigste bauliche Unterhalt erledigt.

Für die Küchen- und Leitungssanierung hat der Gemeinderat einen Kredit von Fr. 460 000.– zu Lasten der Investitionen 2020 genehmigt.

Der Auftrag für die Projektbegleitung wird der Bosshard Bau Beratung AG, Rutschwil, erteilt. Die Bauarbeiten sind für das vierte Quartal 2020 vorgesehen.

...UND AUSSERDEM AUS DER RATSSTUBE

Caroline Keller – Neue Gemeindeschreiber-Stellvertreterin 100% ab 1. Juni 2020

Caroline Keller, geb. 1994, wohnhaft in Hettlingen, wird ab 1. Juni 2020 die Nachfolgerin von Dominik Böni.

Caroline Keller hat ihre Lehre in Wiesendangen absolviert und ist seit 2014 in der Abteilung Sicherheit der Gemeinde Rafz angestellt. Seit 2016 ist sie Bereichsleiterin der Einwohnerdienste. Dadurch kennt Caroline Keller die Kanzlei- und Sicherheitsaufgaben bestens. Die Aufgaben des Bauamts sind ihr aufgrund ihrer Anstellungen ebenfalls bekannt. Im 2017 hat Caroline Keller den kantonalen Fachausweis «Gemeindefachfrau» erfolgreich absolviert. Durch ihren beruflichen Werdegang und die regelmässigen Weiterbildungen bringt sie für die Aufgaben in Hettlingen sehr gute Voraussetzungen mit.

Der Gemeinderat freut sich, mit Caroline Keller eine geeignete Gemeindeschreiber-Stellvertreterin gefunden zu haben und damit das Team wieder zu komplettieren.

INFOS AUS DER GEMEINDEVERWALTUNG

Infos Steueramt

Staats- und Gemeindesteuern 2020

Die Steuern sind die Haupteinnahmequelle der öffentlichen Haushalte und bilden die finanzielle Grundlage für eine Vielzahl von Dienstleistungen. Im seit länger anhaltendem Zinsumfeld hat sich gezeigt, dass vermehrt Steuerpflichtige bereit sind, ihre Steuern etwas früher einzuzahlen, um vom aktuellen Zinssatz seit 1.1.2020 von 0,25 % zu profitieren.

Hauptrechnungslauf im April 2020

Die Steuerpflichtigen erhalten für die laufende Steuerperiode von den Gemeindesteuerämtern in der Regel bis Ende Mai die provisorische Rechnung der Staats- und Gemeindesteuern, welche gestützt auf die Weisung der Finanzdirektion über die Ausstellung von Steuerrechnungen vom 9.12.2008 (Zürcher Steuerbuch-Nummer 173.1) erfolgt. Um dem Wunsch nach früherer Zahlungsmöglichkeit zu entsprechen und eine bessere Verteilung der flüssigen Mittel anzustreben, erhalten Sie die provisorische Rechnung 2020 rund anderthalb Monate früher.

Verändertes Einkommen / Vermögen

In der Beilage zur Steuerrechnung erhalten Sie wie gewohnt das Beiblatt, um uns bei Bedarf Ihre voraussichtlichen Einkommens- und Vermögensverhältnisse schriftlich mitzuteilen, sollten diese gegenüber der Rechnung erheblich abweichen, sodass die provisorische Rechnung durch uns angepasst wird.

Verrechnungssteuer

Die Verrechnung erfolgt seit Steuerperiode 2018 mit den Staats- und Gemeindesteuern der Steuerperiode, in welcher die Verrechnungssteuer angefallen ist. D. h. die Verrechnungssteuer 2019 wird Ihnen mit der Schlussrechnung 2019 gutgeschrieben und hat daher keinen Einfluss auf die provisorische Steuerrechnung 2020.

Einzahlungsschein/Überweisung

Bitte verwenden Sie für die Zahlung(en) ausschliesslich die von uns zugestellten Einzahlungsscheine mit den entsprechenden Referenznummern, sodass Ihre Überweisung bei uns für das korrekte Steuerjahr verbucht werden kann. Möchten Sie einen Dauerauftrag einrichten, benützen Sie bitte die Referenznummer des Einzahlungsscheins ohne Betrag.

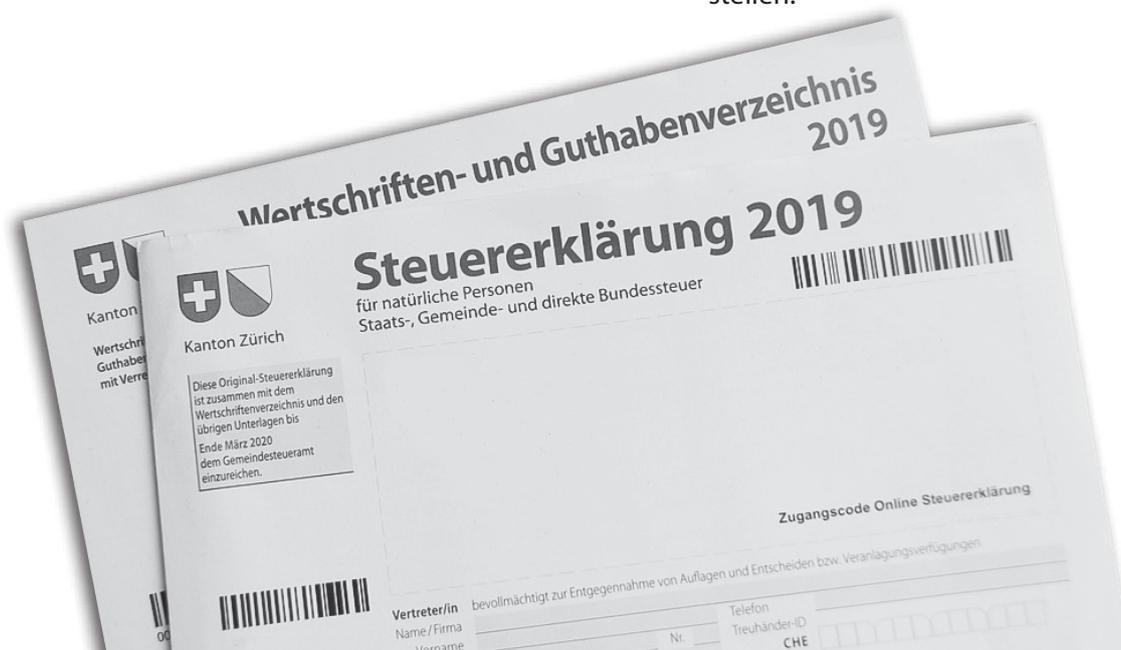
Frist zur Abgabe der Steuererklärung 2019

Viele Steuerpflichtige haben die Steuererklärung 2019 bereits eingereicht. Besten Dank für die prompte Erledigung.

Die Finanzdirektion des Kantons Zürich hat die ordentliche Frist zur Einreichung der Steuererklärung 2019 für die gesamte Bevölkerung (natürliche Personen) vom 31. März auf den 31. Mai 2020 erstreckt. Mit dieser Massnahme unterstützt die Finanzdirektion die aufgrund der aussergewöhnlichen Lage stark belasteten Familien und Einzelpersonen.

Sollte es Ihnen nicht möglich sein, die Steuererklärung fristgerecht einzureichen, können Sie **vor Ablauf der Frist vom 31. Mai 2020 beim Gemeindesteueramt** ein begründetes Gesuch um Fristverlängerung stellen.

Gemeindesteueramt



Erreichbarkeit der Gemeindeverwaltung über Ostern

Die Gemeindeverwaltung ist bis am Gründonnerstag, 9. April 2020, 15.00 Uhr, über E-Mail und Telefon erreichbar.

Ab Dienstag, 14. April 2020, sind wir wieder zu den ordentlichen Öffnungszeiten per E-Mail und Telefon erreichbar. Der Schalter ist von 08.00 – 11.00 Uhr auf Voranmeldung hin geöffnet.

Für Todesfälle ist über Tel. 052 305 05 05 ein Pikettendienst eingerichtet.

Wir wünschen Ihnen schöne Ostern und **beste Gesundheit**.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung am 1. Mai 2020

Die Gemeindeverwaltung bleibt am Tag der Arbeit, **Freitag, 1. Mai 2020, den ganzen Tag geschlossen**.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.



«Was bietet mir die IV-Stelle, wenn ich keine Rente will?»

Die Antwort finden Sie hier:
www.svazurich.ch/iv

SVA Zürich

Sperrung des Bahnüberganges beim Bahnhof Hettlingen

Für Unterhaltsarbeiten muss der Bahnübergang, Stationsstrasse an der Bahnlinie Winterthur – Schaffhausen, bei dem Bahnkilometer 32,745 vom 20. bis 24. April 2020 für jeglichen Verkehr gesperrt werden.

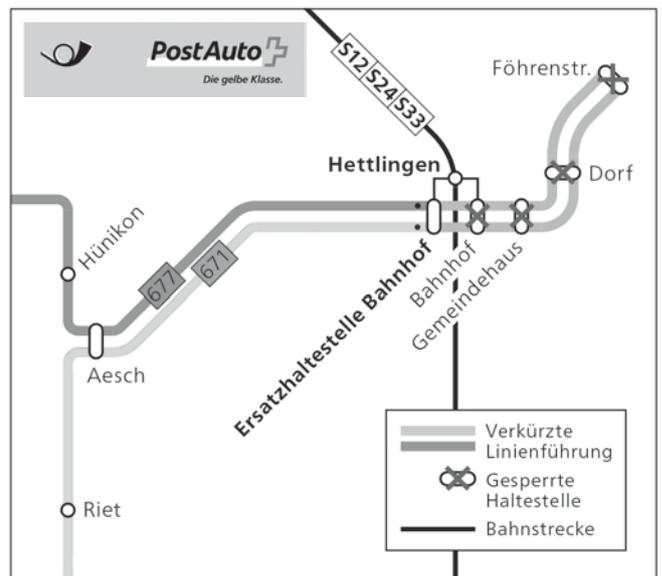
**Montag 20. April 2020 ab 07.00 Uhr bis
Freitag 24. April 2020 bis ca. 17.00 Uhr**

Die Zu- und Wegfahrt für diesen Zeitraum führt über die Riethof-/Hettlingenstrasse.
Ebenso wird auf www.sbb.ch/unterhalt ein Lärm-inserat aufgeschaltet.



Anpassung der PostAuto-Linien 671 und 677

Die Linien 671 und 677 starten bzw. enden während den Bauarbeiten vom 20. bis 24. April 2020 an der Ersatzhaltestelle auf der anderen, d.h. westlichen Seite des Bahnhofs Hettlingen (siehe Situationsplan).



Die folgenden Haltestellen in Hettlingen werden von den Linien 671 und 677 nicht bedient:

- Föhrenstrasse
- Dorf
- Gemeindehaus

Informationen zum Fahrplan finden Sie unter www.zvv.ch.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.
PostAuto AG

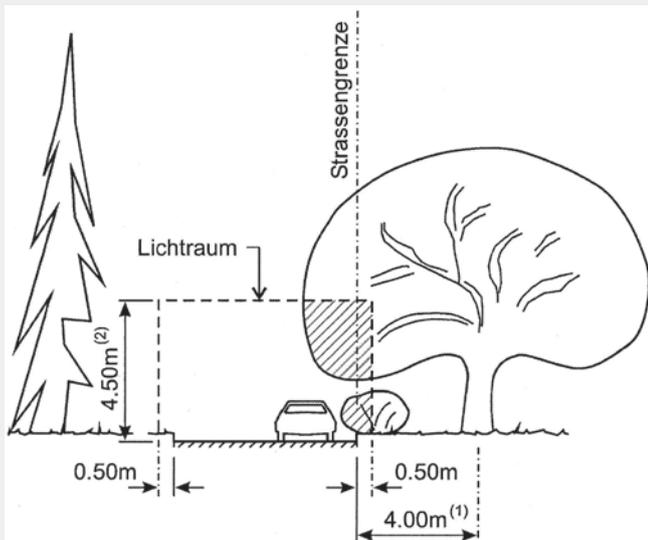
MODES Fugenabdichtungen

Christian Modes Alte Rutschwilerstrasse 15a
8442 Hettlingen
Tel./Fax 052 232 47 57
Mobil: 079 605 32 44
E-Mail: modes@hispeed.ch
www.fugenmodes.ch

Beratung, Verkauf,
Service und Reparaturen

Velo fino

Stationsstrasse 4 · 8442 Hettlingen · T 052 301 14 67 · www.velofino.ch



Die Vorschriften beschränken sich im Wesentlichen auf die Freihaltung des Lichtraums. Regel: Fahrbahnbreite und Sicherheitszuschlag von 50 cm (Grafik Kantonspolizei Zürich).

Für bessere Sicht: Hecken und Sträucher jetzt zurückschneiden!

Bessere Sicht bedeutet mehr Sicherheit auf der Strasse. 90 Prozent der Informationen werden im Strassenverkehr über die Augen aufgenommen. Durch Lichtraumprofil hervorragende Äste oder zu gross gewachsene Hecken und Sträucher kommt es häufig zu Sichtbeeinträchtigungen.

Wir erinnern deshalb Grundstückbesitzerinnen und -besitzer an das Zurückschneiden der Pflanzen entlang von Strassen, bei Einmündungen und Ausfahrten.

Der Rückschnitt dient der Verkehrssicherheit. Er ist aber auch ein Schutz vor rechtlichen Problemen: Grundeigentümerinnen und -eigentümer können unter bestimmten Umständen zur Verantwortung gezogen werden, wenn die Sicht beeinträchtigende Pflanzen entlang der Parzellengrenze nicht zurückgeschnitten oder entfernt werden und es deshalb zu Schäden oder Unfällen auf der Strasse kommt.

Kantonspolizei Zürich

Verzweigungen und Ausfahrten

(Strassen ohne Nebenfahrbahn)

C 1. Teil

Strassenabstandsverordnung (SAV)

§ 14 Pflanzen dürfen nicht über Strassengrenze hinausragen

Pflanzabstand	Sträucher / Hecken	0.50m
Pflanzabstand	Bäume	4.00m ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Ausnahmen: Fuss- und Radwege 2.00m
Strassen mit Quartierverkehr 2.00m

§ 16 Sichtbereich bei Ausfahrten und Verzweigungen

§ 17 Höhe Lichtraum 4.50m⁽²⁾

⁽²⁾ Ausnahmen: Versorgungsrouten 4.80m
Exportrouten 5.20m
Fuss- und Radwege 2.50m

		innerorts	ausserorts
Knotensichtweiten	KSW	90.00m	150.00m
Abstand Beobachtungspunkt	H	2.50m	2.50m

- Bäume und Sträucher entlang von Strassen dürfen die Strassengrenze bis auf eine Höhe von 4,50 m nicht überragen. Bei Rad- und Gehwegen ist ein Höhenmass von 2,50m zu beachten. Das Strassengebiet ist zudem von herauswachsendem Gras und Lebhägen freizuhalten.

- Bäume, Hecken, Gebüsch und andere Pflanzen dürfen weder die öffentliche Beleuchtung noch die Sicht der Verkehrsteilnehmer – insbesondere im Bereich von Kurven, Strassenverzweigungen und Ausfahrten – beeinträchtigen. Auch Strassensignale, Strassentafeln und Hausnummern sowie Hydranten dürfen nicht verdeckt werden.

Grosszügig zurückschneiden!

Wir bitten die Bevölkerung an Strassen- und Wegrändern Bäume, Büsche und Hecken grosszügig zurückzuschneiden, damit die Sicht gewährleistet ist.

Für Ihre Bemühungen im Interesse der Verkehrssicherheit und des Fussgängerschutzes danken wir Ihnen bestens.

Gemeinderat Hettlingen

Sanierung Schlammfauanlage ARA Pfungen Energetische Nutzung des Klärschlamm auf der ARA Pfungen wird verbessert

Bis ins Jahr 2006 konnte der Klärschlamm zu Düngungszwecken auf die Felder ausgebracht werden. Heute muss er aufgrund der enthaltenen Schadstoffe und Schwermetalle einer Verbrennung zugeführt werden. Im Kanton Zürich erfolgt dies in der zentralen Klärschlammverbrennung beim Klärwerk Werdhölzli in der Stadt Zürich. Bevor der Klärschlamm aber von der ARA Pfungen abtransportiert wird, erfolgt auf der ARA eine energetische Nutzung und eine Reduktion des Klärschlammvolumens.

In der ARA Pfungen wird Abwasser aus den Gemeinden Pfungen, Neftenbach, Hettlingen, Dägerlen und Dättlikon gereinigt. Die Schlammfauanlage der ARA wurde bereits Anfang der 70er Jahre erbaut und danach mehrfach erweitert und optimiert. Die Faul- und Stapelbehälter sowie das Gebäude sind in einem guten Zustand und können weitergenutzt werden. Die Anlage stösst aber an ihre Kapazitätsgrenze und diverse technische Installationen haben ihre Lebensdauer erreicht. Aktuell sind der ARA Pfungen 13 800 Einwohner angeschlossen. Die Schlammfauanlage soll neu auf eine Kapazität von 18 000 Einwohner ausgebaut werden.

Im Faulturm mit 680 m³ Inhalt bauen Millionen von Bakterien die organische Substanz ab und produzieren dabei jährlich ca. 160 000 m³ Klärgas. Klärgas ist dasselbe wie Biogas, also eine Mischung aus Methan und Kohlendioxid. Dieses Klärgas wird auf der ARA Pfungen in einem Blockheizkraftwerk (Gasmotor) verbrannt, um daraus Strom und Wärme zu gewinnen. Der produzierte Strom wird direkt auf der ARA für die Reinigung des Abwassers genutzt und dadurch der Bedarf an zugekauftem Strom reduziert (Anteil Eigenversorgung über 50 %). Die auf der ARA zusätzlich installierte Ölheizung war während den letzten Jahren nur an sehr wenigen, kalten Wintertagen in Betrieb. Grundsätzlich produziert die ARA genügend Wärme aus Klärgas, um sich selbst zu versorgen. Dabei ist zu beachten, dass der Wärmebedarf der Anlage ganzjährig sehr hoch ist, da der anfallende Klärschlamm mit einem Volumen von 8000 m³ pro Jahr auf ca. 38 °C erwärmt werden muss. Dies ist die benötigte Temperatur im Faulturm, um den Bakterien ideale Bedingungen für die Produktion von Klärgas zu bieten.

Der Faulturm der ARA Pfungen ist zu klein, um den anfallenden Klärschlamm verwerten zu können. Der Bau eines grösseren Faulturms jedoch ist sehr teuer. Es wird daher eine mechanische Schlammverdickungsanlage eingebaut, um dem Klärschlamm Wasser zu entziehen und damit das Schlammvolumen zu reduzieren. Damit kann bis zum Ausbauziel, welches auf das Jahr 2040 festgelegt wurde, eine ausreichend hohe Aufenthaltszeit im Faulturm gewährleistet werden.

Heute ist es nicht möglich, ganzjährig genügend Wärme in den Faulturm einzubringen, da die Leistung des bestehenden Schlammwärmetauschers, quasi die Heizung des Faulturms, zu tief ist. Dieser wird daher ebenfalls ersetzt. Auch die beiden bestehenden Blockheizkraftwerke haben ihre Lebensdauer erreicht und müssen ersetzt werden. Zudem sind diverse technische Einrichtungen und Teile der Steuerung veraltet und werden im Zuge der Massnahmen modernisiert.

Die angeschlossenen Gemeinden haben für die Sanierung der Schlammfauanlage einen Kredit von Fr. 2 370 000 (inkl. 7,7 % MwSt.) als gebundene Ausgabe bewilligt. Der Start für die Umsetzung dieser Massnahmen ist für August 2020 geplant. Gemäss dem zuständigen Planungsbüro Hunziker Betatech AG ist mit einem Abschluss der Arbeiten bis Winter 2021 zu rechnen.

Mit den geplanten Massnahmen werden die bestehende Schlammbehandlungsanlage sowie die Klärgasverwertung auf den aktuellen Stand der Technik gebracht. Wichtige Ziele des Projekts sind neben der wirtschaftlichen Klärschlamm Entsorgung insbesondere die Gewährleistung des Gewässerschutzes und die bestmögliche Eigenversorgung der Kläranlage mit Energie aus Klärgas.

Kläranlagenkommission ARA Pfungen



Neues Coronavirus

**SO SCHÜTZEN
WIR UNS.**

STOP CORONA

Aktualisiert am 20.3.2020

Der Bundesrat und die Schweiz brauchen Sie.

**BLEIBEN SIE JETZT ZUHAUSE.
RETTEN SIE LEBEN.**



Ausser in folgenden Ausnahmen:

- Sie müssen Lebensmittel einkaufen
- Sie müssen zum Arzt/zur Ärztin/zur Apotheke
- Sie müssen anderen Menschen helfen
- Home-Office ist nicht möglich und Sie müssen zur Arbeit

www.bag-coronavirus.ch

Art 316.596.d



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG
Office fédéral de la santé publique OFSP
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation

«Ausserordentliche Lage» Hettlingen

Geschätzte Bewohnerinnen und Bewohner sowie geschätztes Gewerbe von Hettlingen

Sie und die **ganze Bevölkerung** liegen uns am Herzen! Um den übergeordneten Zielen des Bundes gerecht zu werden, wurden verschiedene Massnahmen festgesetzt (nicht abschliessend):

Gemeindeverwaltung

- **Gemeindeverwaltung bleibt grundsätzlich geschlossen**
- Kontakt primär über E-Mail, Telefon oder via Onlinedienste www.hettlingen.ch
- **Schalter auf Voranmeldung 052 305 05 05, Montag bis Freitag, 08.00 bis 11.00 Uhr, offen**

Steuern

- **Ordentliche Einreichungsfrist Steuererklärung 2019 bis 31. Mai 2020 erstreckt**

Liegenschaften

- **Infrastrukturen Unterhaltungs- und Freizeitbetriebe bis auf Weiteres geschlossen**
- **Gemeinde- und Schulbibliothek bis auf Weiteres geschlossen**
- **Jugendhäuser Hettlingen und Seuzach bis auf Weiteres geschlossen**

Aktuellste Informationen unter www.hettlingen.ch, www.schule-hettlingen.ch oder im Schaukasten.

Der Gemeinderat bittet in dieser «ausserordentlichen Lage» um Verständnis und dankt für die Rücksichtnahme. Uns ist bewusst, dass die Massnahmen für Ihren Alltag sehr einschneidend sind. Betreffend Verhaltens- und Hygieneregeln verweisen wir dringend auf die Informationen des Bundesamts für Gesundheit resp. der Gesundheitsdirektion.

Vielen Dank an alle, die sich persönlich und solidarisch engagieren. Sie ermöglichen damit, diese «ausserordentliche Lage» bestmöglich zu überstehen.

Beste Grüsse und **gute Gesundheit**

Gemeinderat

Wichtige Telefonnummern

Ärztefon	0800 33 66 55
Hotline Kanton ZH	0800 044 117
Infoline BAG	058 463 00 00
Gemeindespezifische Fragen	052 305 05 05
Schulspezifische Fragen	052 316 32 39

Verpflegung

Volg und Bäckerei Haudenschild weiterhin geöffnet!

Gastro-Betriebe offen nach Möglichkeit (Lieferservice und Take-away)

Entsorgungsstellen

Werkhof, Hettlingen
Fabi Recycling GmbH, Hettlingen
Hs. Mühle Recycling AG, Neftenbach
Maag Recycling AG, Winterthur

Empfehlung des Bundesrats

Bleiben Sie zu Hause, insbesondere wenn Sie alt oder krank sind. Es sei denn, Sie müssen zur Arbeit gehen und können nicht von zu Hause aus arbeiten; es sei denn, Sie müssen zum Arzt oder zur Apotheke gehen; es sei denn, Sie müssen Lebensmittel einkaufen oder jemandem helfen.

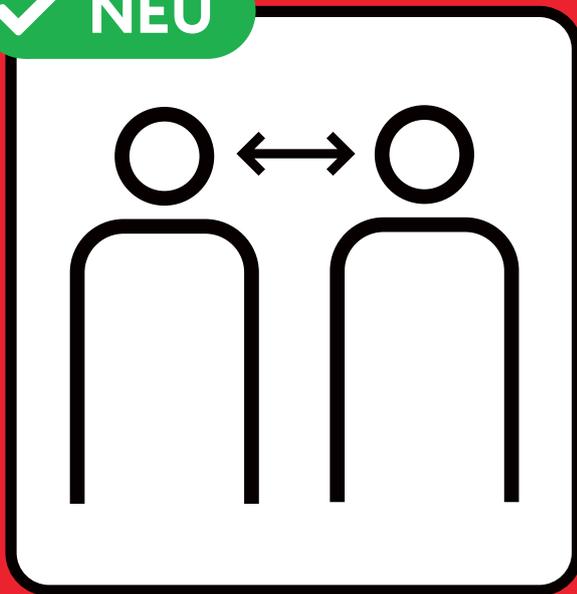
Der Bundesrat und die Schweiz zählen auf Sie!



SO SCHÜTZEN WIR UNS.



✓ NEU



Abstand halten.

Zum Beispiel:

- Ältere Menschen durch genügend Abstand schützen.
- Beim Anstehen Abstand halten.
- Bei Sitzungen Abstand halten.

WEITERHIN WICHTIG:



Gründlich
Hände waschen.



Hände schütteln
vermeiden.



In Taschentuch oder
Armbeuge husten und
niesen.



Bei Fieber und Husten
zu Hause bleiben.



Nur nach telefonischer Anmeldung
in Arztpraxis oder Notfallstation.

www.bag-coronavirus.ch



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG
Office fédéral de la santé publique OFSP
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation

Wir bieten Unterstützung an!



hilf-jetzt.ch

Liebe Hettlinger*innen

Momentan hilft nur Solidarität.

Sollten Sie zur Risikogruppe gehören oder sonst wie durch das Corona-Virus ausgelastet sein (zB Eltern, die im Gesundheitswesen arbeiten), helfen wir Ihnen gerne. Wir gehören nicht zu dieser Risikogruppe und können somit hilfebedürftigen Menschen unter die Arme greifen.

Brauchen Sie Hilfe?

- **Einkaufen**
- **Medikamente besorgen**
- **Fahrdienste**
- **Kinderbetreuung**
- **Hund ausführen**
- **Andere Tätigkeiten in der Öffentlichkeit**

Sie können einfach die untenstehenden Nummern anrufen und wir organisieren kostenlose Hilfe durch freiwillige Hettlinger*innen.

Luisa Steiger (für Kinderbetreuung)	Tel: 078 218 90 70
Lara Blake	Tel: 079 337 71 13
Hannes Barandun (Pro Senectute)	Tel: 079 745 22 95
Nadine Mittag (Pfarramt ref. Kirche)	Tel: 076 225 44 38

falls Sie niemanden erreichen: luisa.steiger@yahoo.de

Gemeinsam schaffen wir das!

Liebe Grüsse und bleibt gesund!

PS.: Wer Hilfe anbieten kann, kann sich bei obenstehenden Nummern melden, um der koordinierenden Whatsappgruppe beizutreten. Oder Betreten via QR-Code:

Weitere Infos auf www.hilf-jetzt.ch



Die Versicherung ist Sache der freiwilligen Helfenden und derjenigen, die Hilfe annehmen. Die Organisator*innen können keine Haftung für Personen- und/oder Sachschäden übernehmen. Die Nachbarschaftshilfe ist ein Angebot von freiwilligen Hettlinger*innen in Zusammenarbeit mit der Pro Senectute Hettlingen. Die reformierte Kirche Hettlingen unterstützt das Anbieten von Hilfe für ältere Menschen und Risikogruppen.

**PRO
SENECTUTE**

GEMEINSAM STÄRKER

SCHWIMMBAD-SAISON 2020

Vorverkauf Saison-Abos für Einheimische

Der Vorverkauf der Badi-Saison-Abos 2020 findet neu online vom **Montag, 6. April bis Mittwoch, 6. Mai 2020** statt. Sie können Ihr Saison-Abo **per E-Mail** unter Angabe von Name, Vorname, Jahrgang, an gemeinde@hettlingen.ch bestellen. Die Zustellung erfolgt per Post, inkl. Rechnung (keine Zurückerstattung bei verspäteter Eröffnung). Ist dies für Sie nicht möglich, so erreichen Sie uns natürlich auch telefonisch. Die Saison-Abos für Erwachsene sind für Fr. 60.– (statt Fr. 80.–) und für Kinder für Fr. 30.– (statt Fr. 40.–) erhältlich. Die Saison-Abos sind **nicht** übertragbar.

➔ Nach dem 6. Mai 2020 können keine reduzierten Eintritte mehr bezogen werden.

Öffnungszeiten

Saison-Eröffnung

Samstag, 9. Mai 2020, 10.00 Uhr

Saisonschluss

Sonntag, 6. September 2020, 18.30 Uhr

Vor- und Nachsaison

Samstag, 9. Mai bis Sonntag, 31. Mai 2020

Sonntag, 30. August bis Sonntag 6. September 2020

– Montag bis Samstag 10.00 – 19.00 Uhr

– Sonntag 10.00 – 18.30 Uhr

Hauptsaison

Montag, 1. Juni bis Samstag 29. August 2020

– Montag 10.00 – 20.00 Uhr

– Dienstag bis Samstag 09.00 – 20.00 Uhr

– Sonntag 09.00 – 19.00 Uhr

Feiertage

Auffahrt,

Donnerstag 21. Mai 2020 10.00 – 19.00 Uhr

Pfingstmontag, 1. Juni 2020 10.00 – 19.00 Uhr

Samstag, 1. August 2020 09.00 – 19.00 Uhr

Bei ungünstiger Witterung kann der Schwimmbadbetrieb eingestellt werden.

Saison-Abos

Einzeleintritt

Kinder (Jahrgänge 2004 bis 2013) Fr. 3.–

Erwachsene (ab Jahrgang 2003) Fr. 6.–

6-er-Abos

Kinder (Jahrgänge 2004 bis 2013) Fr. 15.–

Erwachsene (ab Jahrgang 2003) Fr. 30.–

Saison-Abos

Kinder (Jahrgänge 2004 bis 2013) Fr. 40.–

Erwachsene (ab Jahrgang 2003) Fr. 80.–

Kinder bis und mit Jahrgang 2014 und jünger zahlen keinen Eintritt.

Die Saison-Abos sind jeweils an der Eintrittskasse vorzuweisen.

Veranstaltungen

Vollmondschwimmen/Schwimmbadfest

Nach den tollen Erfolgen in den vergangenen Jahren möchten wir Ihnen auch diesen Sommer wieder die Möglichkeit bieten, bei Vollmond den Abend im Schwimmbad zu geniessen.

An folgenden Samstagen bleibt die Badi bei schönem Wetter bis 23.00 Uhr geöffnet:

– Samstag, 4. Juli 2020

Vollmondschwimmen

– Samstag, 15. August 2020

Schwimmbadfest/Vollmondschwimmen

Das beliebte **Schwimmbadfest** findet bei schönem Wetter am **Samstag, 15. August 2020** statt. **Die Badi bleibt an diesem Tag bis 23.00 Uhr geöffnet (bei zweifelhafter Witterung wird abends früher geschlossen)**. Nebst den Spielen Beach-Volleyball, Wasserball und Gummibootrudern verspricht sicher der Kampf um den Titel des «schnellsten Rutschbahn-Flitzers» wiederum viel Spass und Spannung. Der Sieger erhält pro Kategorie ein Saison-Abo 2021.

Telefonbeantworter

Bei zweifelhafter Witterung ist wiederum unser Telefonbeantworter in Betrieb, welcher Auskunft gibt, ob das Schwimmbad geöffnet ist oder über die Durchführung der verschiedenen Anlässe, wie Vollmondschwimmen etc.

Schwimmbad 052 316 15 84

Betriebsleiter 052 577 10 30



Infrastruktur

Der Grillplatz steht allen Badegästen gratis zur Verfügung.

Folgende Anlagen stehen den Spielfreudigen zur freien Verfügung:

Pingpong-Tisch, Fussballkasten, Flipperkasten, Beach-Volleyball und Fussballfeld

Ballspiele sind nur beim Beach-Volleyball- und Fussballfeld erlaubt.

Wir vermieten

	Kosten	Depot
Badehosen	Fr. 3.–	
Badetücher	Fr. 3.–	
Ping-Pong Schläger	Fr. 1.–	Fr. 5.–
Schwimmflügel	Fr. 1.–	
Sonnenschirme	Fr. 5.–	Fr. 20.–
Liegestühle	Fr. 5.–	Fr. 20.–
Garderobenschrank Gross	Fr. 25.–	Fr. 20.–

Fussball	gratis	
	Wertgegenstand hinterlassen	
Volleyball	gratis	
	Wertgegenstand hinterlassen	
Tauchringe	gratis	
	Wertgegenstand hinterlassen	

Wer die Badetasche nicht immer nach Hause tragen will, kann sich einen Garderobenschrank für **Fr. 25.– (plus Depot) pro Saison mieten. Das Schlüsseldepot von Fr. 20.– wird Ihnen bei der Rückgabe** zurück-erstattet. Um Diebstähle zu vermeiden, stehen Ihnen Kleiderkästen zur Verfügung, Depot Fr. 2.–.

Bei zweifelhafter Witterung kann der Betrieb durch den/die Badmeister*innen, eingeschränkt oder eingestellt werden.

Auf Ihren Besuch freut sich Ihr Badi-Team

Peter Senn, Betriebsleiter/Badmeister

Tobias Hafner, Badmeister

Elsbeth Senn, Badmeisterin

Peter Roos, Badmeister

**Am Samstag, 9. Mai 2020 ist es soweit:
Das Schwimmbad Hettlingen wird geöffnet.**





GARAGE REUSSER AG

www.garagereusser.ch

WINTERTHUR

Frauenfelderstrasse 33
8404 Winterthur
Tel. 052 242 27 00

HETTLINGEN

Schaffhauserstrasse 2
8442 Hettlingen
Tel. 052 316 11 77

SEEN

Hinterdorfstrasse 23
8405 Winterthur
Tel. 052 232 56 90

Hoppla Geschätzte Kundschaft
Genug von unerfreulichen Nachrichten
COVID 19 macht uns zu schaffen
Jetzt etwas ERFREULICHES

De Dorfbeck hät am OSTERSONNTAG vom 08.30 bis 12.00
in Hettlingen offen.

Wir sind für Euch da, mit ofenfrischem Brot, Zöpfe, Gipfeli,
alles, was es zum Osterfrühstück-Brunch braucht.

Nid vergässe, en feine Dessert mit z`nä,
au en schöne, huusgmachtä Osterhase werded mir no haa.



M. + M. Haudenschild
HETTLINGEN • WINTERTHUR



Wir möchten
unserer Kundschaft
recht herzlich für Ihre
Solidarität danken –
es trifft alle hart
in dieser schweren Zeit.
Dankä





Entsorgung
Gemeinde Hettlingen

ENTSORGUNGS-INFO



GRÜNGUT

Dienstag, 7./14./21./28. April
und 5. Mai 2020 ab 8.00 Uhr



GRUBENGUT

Samstag, 4. April und 9. Mai 2020
10.30–11.30 Uhr



ALTPAPIER UND KARTON

Samstag, 20. Juni 2020
ab 8.00 Uhr durch Pfadi



HÄCKSEL-SERVICE

Freitag, 17. April 2020,
Anmeldung erforderlich



SONDERABFÄLLE

Freitag, 2. Oktober 2020,
8.30–12.00 Uhr, Parkplatz Werkhof



HAUSKEHRICHT

Abfuhrtag Freitag,
Verschiebedatum Karfreitag
am Samstag, 11. April 2020



Grüngut-Häcksel-Service
Gemeinde Hettlingen

HÄCKSELSERVICE

■ **Am Freitag, 17. April 2020, ab 8.00 Uhr**

Sie können Ihren Sträucher- und Baumschnitt bis ca. 16 cm Stammdurchmesser wie gewohnt durch unseren Häcksel-Service zerkleinern lassen. Unerwünscht sind Erdbestandteile, Steine, Schnüre, Eisen usw. Die Kosten sind bar oder per Rechnung zu bezahlen.

Falls Sie von der Dienstleistung Gebrauch machen wollen, senden Sie bitte den untenstehenden Auftrag ausgefüllt an:

Martin Huber, Im Asp 1, 8412 Aesch bei Neftenbach,
Tel. 052 315 32 57, martin.huber.aesch@gmail.com



Häcksel-Service Gemeinde Hettlingen am 17. April 2020

(Auftrag bitte bis spätestens 2 Tage
vor dem Termin einsenden!)

Name _____

Vorname _____

Adresse _____

Unterschrift _____

Mein bereitgestelltes Material soll
am 17. April 2020 gehäckselt werden.
Häckselgut mitnehmen? Ja Nein

Kosten: bis 15 Minuten Fr. 40.–
jede weitere 5 Minuten Fr. 15.–

Bitte einsenden an:
Martin Huber, Im Asp 1, 8412 Aesch bei Neftenbach
oder martin.huber.aesch@gmail.com

Ihr Immobilienexperte



Wollen auch Sie Ihre Immobilie
erfolgreich verkaufen?

Dank meinen zielgerichteten Verkaufsaktivitäten, dem hohen Engagement und dem RE/MAX-Netzwerk habe ich innert kürzester Zeit die passenden Käufer für viele Immobilien gefunden.

Kaufen und verkaufen Sie Ihre Immobilie schneller, bequemer und zum bestmöglichen Preis mit mir.

Ich freue mich Sie kennenzulernen.



Rainer Huber 079 127 50 50

Ihr Makler mit Herz und Verstand!





Lesung mit Marcel Huwyler vom 3. März in der Bibliothek

Am 3. März hatten wir den Autor Marcel Huwyler aus der Innerschweiz in der Bibliothek zu Gast. Was er dem begeisterten Publikum bot, war weit mehr als eine Lesung! Mit viel Humor und fast kabarettistischen Einlagen präsentierte er seinen ersten Krimi «Frau Morgenstern und das Böse».

Zwischendurch liess er uns immer wieder teilhaben an seinen Schreiberfahrungen, und er beantwortete Fragen aus dem interessierten Publikum. Es blieb auch noch Zeit, um sich ein Buch von ihm signieren zu lassen und bei einem Glas Wein mit ihm zu plaudern.

Es war ein sehr gelungener, stimmiger Abend mit einem sympathischen, gutgelaunten Schriftsteller, der in unser Gästebuch den Eintrag schrieb: «Das spritzigste und wachste Publikum ever!» Käthi Burger

Aufgrund des vom Bundesrat erklärten Notstandes bleibt die **Bibliothek bis mindestens 19. April geschlossen**.

- In diesem Zeitraum werden keine Erinnerungen und Mahnungen versendet.
- Der Rückgabekasten wird weiterhin geleert (bitte keine Spiele einwerfen).
- Die digitale Bibliothek www.dibiost.ch ist weiterhin verfügbar.
- Alle geplanten Veranstaltungen finden nicht statt.

Wir danken für Ihr Verständnis und bleiben Sie gesund.

Das Bibliotheksteam



Trotz allem. . .

wärmt uns die Frühlingssonne, die Lust im Garten zu arbeiten oder den Balkon zu begrünen ist gross und viele Pflänzchen warten hier auf liebevolle Hände, die sie einpflanzen...

Wir liefern Ihnen den Frühling nach Hause!

Sie können gern per Tel. 052 316 28 60 oder per mail info@pflanzencenter.ch ihre Bestellungen durchgeben. Entweder liefern wir sie zu Ihnen nach Hause oder Sie können alles in der Baumschule abholen. Bestellungen sind möglich für Pflanzen, Erde, Dünger, Pfähle und Schnüre.



Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Ihr Team der Baumschule Todt
Oberwilerstr. 6 Hettlingen
www.pflanzencenter.ch Tel. 052 316 28 60

Gartengestaltung

Gartenbau

Gartenbepflanzung

Gartenpflege

wipsem.ch



**Es ist Zeit, den
Wucher
zu beseitigen!**



Kilchenmann
Gartenbau & Pflege

8352 Ricketwil (Winterthur)
Telefon 078 910 00 31
info@kilchenmann-gartenbau.ch
www.kilchenmann-gartenbau.ch



Sekundarschule Seuzach
Dägerlen - Dinhard - Hettlingen - Seuzach

Fernunterricht an der Sekundarschule Seuzach

Seit der Bundesrat am Freitag, 13. März, die ausserordentliche Lage ausgerufen hat, wurde der Schulbetrieb im ganzen Land auf den Kopf gestellt. Dies auch an der Sekundarschule Seuzach. Alle Schülerinnen und Schüler konnten bereits mit einer elektronischen Datenablage arbeiten, wobei sie Unterlagen aus dem Unterricht speicherten oder auch Aufträge von den Lehrpersonen erhielten.

In der aktuellen Lage wurde dies nun ausgeweitet. Die Schülerinnen und Schüler erhalten einen Wochenplan mit Unterrichtsmaterialien und Aufträgen, welche innerhalb einer Woche erarbeitet werden müssen, und zwar via elektronischen Briefkasten. Das heisst, wir versuchen die Stoffvermittlung in ähnlichem Rahmen weiterzuführen, auch ohne die Präsenz der Lehrperson und der sozialen Interaktion in der Schule. Dass der direkte und persönliche Kontakt fehlt, ist allen bewusst, und wir versuchen diesen mit persönlichen Telefonaten möglichst aufrecht zu erhalten.

Da die Situation für alle neu ist, kommen jeden Tag neue Herausforderungen auf uns zu. Stimmung und Engagement bei den Schülerinnen und Schülern wie auch bei den Lehrpersonen sind sehr positiv. Es wird kreativ an weiteren Möglichkeiten gearbeitet, um einen möglichst gleichbleibenden Unterricht zu gewährleisten. Wir zählen auf gegenseitiges Verständnis, im Sinne der Sekundarschule Seuzach.

Pascal Merk, Schulleitung

SCHULAGENDA

Karfreitag, 10. April, bis Samstag, 25. April 2020
Frühlingsferien

Freitag, 1. Mai 2020
schulfrei

Donnerstag, 21. Mai, bis Sonntag, 24. Mai 2020
Auffahrtsbrücke, schulfrei

Montag, 25. bis 29. Mai 2020
Projektwoche abgesagt

Samstag, 11. Juli, bis Samstag, 15. August 2020
Sommerferien



Alles fährt Schii, alles fährt Schii

In der Zeit der Krise will ich euch noch einmal eine Geschichte erzählen, welche sich kurz vor dem nationalen Notstand abgespielt hat. Eine kleine Gruppe Musikanten der MGH machte sich an einem Sonntag bei schönstem Wetter auf die Reise nach Tschierschen um dort einen wunderschönen Tag auf der Skipiste zu verbringen. Nachdem alle ihre Utensilien in den PKWs verstaut hatten konnte die Fahrt kurz nach halb sieben losgehen. Zwei Stunden später erreichten wir das schönste Bergdorf vom Kanton und nach der Montage der Skischuhe gings per Skibüssli direkt zur Talstation der Bergbahnen. Die kurze Wartezeit bis zum Betriebsbeginn der Bergbahnen wurde genutzt, um im Sportgeschäft Skistöcke der richtigen Länge zu kaufen, auf die Toilette zu gehen oder einfach schon einmal um Sonne zu tanken. Bald wurden die Sessel vom Lift besetzt und es konnte losgehen. Nach ein paar Schwüngen auf der super schönen präparierten Piste war klar, dies wird ein wunderbarer Tag. Claudia unsere ewig treue Seele, welche uns immer wieder auf dem Euphonium unterstützt, zeigte uns alle möglichen Varianten um möglichst alle Pisten am Berg zu bewältigen. Sie wurde in Tschierschen auf den Ski gross und kennt deshalb das ganze Skigebiet wie ihre eigene Hosentasche. Zu Mittag hatte ich um 11.30 Uhr im Restaurant Furgglis



reserviert und wir genossen das Essen bei einem guten Glas Rotwein. Nach dem Mittagessen zog es uns aber nochmals richtig auf die Piste, bevor es dann am späten Nachmittag wegen den hohen Temperaturen sehr sulzig und weich wurde. Um die Sonne noch einmal richtig zu geniessen, machten wir einen Stopp im Waldstafelhock. Bei einem Kafi mit oder ohne Schuss, einem Glas Prosecco, einem Munggepfupf oder einfach einem normalen Mineralwasser, liessen wir die Seele baumeln. Auf dem Weg zu den Autos musste eine kurze Strecke Tiefschnee bewältigt werden, aber auch das schafften wir mit Bravour! Schon bald war alles wieder in den Autos verstaut und die Fahrt nach Hause unter die Räder genommen werden. Mit Verzögerung wegen grossem Rückreiseverkehr aus den Bergen kamen wir bei unserem Zwischenstopp der Raststätte Heidiland an. Dort wurde eine Kleinigkeit gegessen, etwas getrunken und den Tag Revue passieren lassen. Schön war er, unser letzter gemeinsamer Ausflug vor der Corona-Krise. Zu diesem Zeitpunkt wusste noch niemand, dass es für lange Zeit unsere letzte Zusammenkunft sein wird ...

Janine Felix



Informationen der Musikgesellschaft

Aufgrund der momentanen Situation haben wir den Probetrieb unterbrochen und deshalb finden folgende Auftritte der MGH **nicht** statt:

- **Frühlingskonzert mit dem Singkreis Hettlingen vom 15. Mai 2020**
- **Weinländer Musiktag in Pfungen vom 17. Mai 2020**
- **Kantonales Musikfest Heiden AR vom 7. Juni 2020 (dieses wird voraussichtlich im Juni 2021 stattfinden)**

Wir hoffen die Sommerständli vom 1. und 8. Juli wie gewohnt durchführen zu können! Weitere Infos folgen oder sind unter www.mghettlingen.ch zu finden.

Testtag und Trainingstag 29. Februar / 1. März 2020

Lange haben wir dieses Wochenende vom 29. Februar und 1. März herbeigesehnt. Da hat nämlich unser Testtag und Trainingstag stattgefunden.

Am Samstag ab 14.00 Uhr sah man im ganzen Dorf Kinder in Richtung Mehrzweckhalle strömen. Irgendetwas muss da oben los sein ... Gegen 15.00 Uhr zog es dann auch unzählige weitere «Menschenmassen» zur Turnhalle ... Ok, es war nicht gerade das ganze Dorf unterwegs. Doch die Halle füllte sich immer mehr, denn um 15.30 Uhr startete unser interner Testtag der Geräteriege.

Die ganze Riege wurde in acht bunt durchmischte Gruppen aufgeteilt von K1 – K5. Und die ersten vier Gruppen starteten den Wettkampf, während die anderen in der Galerie mit den Zuschauern die Turnenden lauthals und mit viel Klatschen unterstützten. Für einige ganz kleine Turnerinnen und Turner war es der erste Wettkampf überhaupt, so waren sie auch sehr nervös und unsicher. Die bereits versierteren grössere-



ren TurnerInnen verstanden es sehr gut, die Kleinen zu beruhigen. So meisterten alle ihre Übungen wunderbar. Bei den K5er sah man wieder neue schwierige Teili in der Übung, wie zum Beispiel einen Rondat Rückwärtssalto, oder Rondat Flick Rückwärtssalto am Boden. Auch am Hochreck wurden schon recht anspruchsvolle Übungen gezeigt. Und die Kleinen waren wirklich sehr herzlich!



Geräteriege bereit für den Testtag.



Die ersten 10 von K2–K5.

Nach einer Stunde tauschten die Gruppen die Plätze. Die ersten vier wechselten ins Publikum und die zweiten vier Gruppen waren an der Reihe. Ziemlich pünktlich um 18.00 Uhr war dann die Rangverkündigung. Alle waren sehr gespannt, denn während des Wettkampfes wurden keine Noten verlesen.

Fortsetzung auf nächster Seite



Die ersten drei Gruppen.

AUSZUG AUS DER RANGLISTE

Rangliste der Gruppen

1.	Gruppe 3: Godzilla	8.72 Pt.
2.	Gruppe 4: Huskys	8.66 Pt.
3.	Gruppe 6: d'Gummiturner	8.42 Pt.
4.	Gruppe 7: Rössli75	8.41 Pt.
5.	Gruppe 5: Cookie	8.40 Pt.
6.	Gruppe 8: Smileys	8.24 Pt.
7.	Gruppe 1: d'Gräätfätzer	8.21 Pt.
8.	Gruppe 2: lollipop	8.07 Pt.

Einzelresultate der K1er

1.	Maurus Lamprecht	35.9 Pt.
2.	Elin Reiser	35.8 Pt.
3.	Eline Brotzer	35.7 Pt.
4.	Lenja Fritschi	34.7 Pt.
5.	Mikael Walter	34.3 Pt.
6.	Thiery Schröder	34.1 Pt.
7.	Alessandra Bachmann	33.7 Pt.
8.	Sofia Toribio	33.3 Pt.
9.	Emilia Etter	33.2 Pt.
10.	Lina Walter	30.9 Pt.

Einzelresultate der K2–K5er

1.	Sandrine Küng	K5A	36.6 Pt.
2.	Tanja Meli	K5A	36.3 Pt.
3.	Melanie Zoller	K5A	36.1 Pt.
4.	Celia Camenzind	K2	36.0 Pt.
	Julia Romann	K2	36.0 Pt.
6.	Priscilla Erni	K3	35.5 Pt.
7.	Luana Niederer	K2	35.3 Pt.
	Neil Flacher	K5	35.3 Pt.
9.	Jasmine Ackermann	K5A	35.1 Pt.
10.	Franziska Oswald	K5B	34.6 Pt.





Geräteriege Turnende Vereine Hettlingen

Während dem ganzen Nachmittag durften sich unsere Zuschauer und Turnenden an einem abwechslungsreichen feinen Kuchenbuffet erfreuen. Ganz herzlichen Dank auf diesem Weg unseren BäckerInnen!

Gleich am nächsten Tag trafen wir uns ja schon wieder, weshalb wir die aufgestellten Geräte etwas umplatzierten und dann stehen lassen konnten.

Die ersten Kids trudelten schon um 8.00 Uhr in der Turnhalle ein. Pünktlich um 9.00 Uhr starteten wir mit unserem Trainingstag.

Dieses Mal haben wir extra eine Ballettlehrerin eingeladen, sind doch die Körperhaltung und die «Schnörkel» im Geräteturnen auch sehr wichtig. So waren zuerst die ganz Kleinen in der Ballettlektion, welche sehr spielerisch durchgeführt wurde. Danach die Mittleren und zum Schluss die Grossen, das Niveau wurde immer höher. Cool war, dass auch die Geräteriegeleiter (sogar unsere Männer) mehr oder weniger elegant mitgetanzt sind!

Am restlichen Tag wurde an den Geräten trainiert. Man hatte genügend Zeit, bis jedes Teili funktionierte. Am Testtag hat man ja gemerkt, woran man noch



Ballettlektion mit den Kleinsten.



Unsere K1er auf dem Reck v.l.n.r.: Elin, Lina, Yuna, Sofia, Banu.

arbeiten darf. Zum Mittagessen gab es wieder Wienerli mit Brot und Salaten. Wir wurden einmal mehr von den Eltern verwöhnt. Das Salatbuffet war grandios und äusserst köstlich! Vielen vielen Dank!

Ein gelungenes Wochenende, das wir ganz sicher nächstes Jahr wiederholen!

Vielen Dank allen Leitern, vor allem auch den zusätzlichen Leitern, die extra für solche Anlässe gerne wieder in die Halle kommen!

Ich freue mich bereits wieder auf dieses Wochenende im 2021! Jupii!

Conny Erni



Unsere Kleinsten v.l.n.r.: Lina, Banu, Elin, Sofia, Yuna.



Ersatz-Hallenwettkampf in Hettlingen

Die Wettkampfsaison hätte gestartet. Mit dem Hallenwettkampf in Effretikon anfangs März würden die meisten Turnvereine der Region mit der Turnsaison beginnen. Dieser Wettkampf bietet eine erste Plattform für den Leistungsvergleich und man sieht, wo man noch etwas Potenzial ausbauen kann für die Turnfester. Leider kam es dieses Jahr aber anders ... Unsere Vorbereitung verlief wie gewohnt. Seit den Weihnachtsferien hat unser LA-Leiter uns wieder mit seinen Übungen schwitzen lassen und wir begannen mit etwas spezifischerem Training der einzelnen Disziplinen. Eine Woche vor dem geplanten Wettkampf aber die traurige Nachricht: der Hallenwettkampf wird aufgrund des Corona Virus abgesagt. Nach der ersten Enttäuschung fand sich aber sogleich ein kleines OK, welches selbst etwas auf die Beine stellen wollte. Schliesslich sollte die Vorbereitung nicht umsonst gewesen sein!

So traf sich am Samstag, 7. März ein kleines Grüppchen von Turnerinnen und Turnern aus Seuzach, Hettlingen und Dägerlen in unserer Halle. Jede/r Turner/in erhielt sein eigenes Notenblatt und die Leistungen wurden von den Mitturner/innen gemessen und notiert. Trotz der etwas spezielleren Umstände wurde die Kugel weit gestossen, hoch und weit gesprungen, schnell gesprintet und geklettert und flink über das Seil gesprungen. Auch die Pendelstafette wurde durchgeführt und es fanden sich sogar einige Zuschauer ein, welche die Turner und Turnerinnen anfeuerten. Nach der Dusche gingen die drei Vereine ins Restaurant Frieden nach Ohringen. Dort gab es gemäss Hallenwettkampf Tradition ein «kaltes Plättli» und etwas zu trinken. Bei der Rangverkündigung durfte sich die erste Mannschaft der Frauen von Hettlingen über viele Siege freuen und den «Corona-Pokal» entgegennehmen. Auch die Männer konnten einige erfolgreiche Resultate beklatschen. Danach wurde der Abend gemütlich ausgeklungen und dank dem TV Seuzach, welcher die Lieder anstimmte, sorgten wir auch gleich selbst für Musik. Es war trotz der etwas schwierigen Umstände ein gelungener Wettkampf und ein tolles Zusammentreffen mit unseren Nachbarvereinen. Vielen Dank dem OK, welches innerhalb einer Woche diesen Anlass so souverän auf die Beine gestellt hat!

Nun bleibt aber auch dem Turnverein nichts anderes übrig, als den Turnbetrieb bis auf weiteres einzustellen. Bliibed Sie fit, munter und vor allem gesund!

Ramona Roggensinger




**Jolanda Sigg
Keramik**

Atelier + Verkauf
Schulstrasse 3
8442 Hettlingen

Öffnungszeiten
Freitag 9-12 / 14-19
Samstag 9-14
oder nach Vereinbarung

– HANDGEFERTIGT –



+41 78 661 60 75
info@jolandasigg-keramik.ch
www.jolandasigg-keramik.ch

Seuzi Drü im Trainingslager in Palma de Mallorca vom 26. Februar bis 2. März 2020

Seuzi Drü entflohen dem ersten richtigen Winter einbruch in der Schweiz und trainierte an der Wärme in Palma de Mallorca intensiv während 4 Tagen. Nebst Verbesserung der Kondition und Technik stand auch ein Testspiel gegen FC Flurlingen (4:3 Sieg) auf dem Programm. Natürlich durfte das gesellige Zusammensein bei feinem Essen und mit ein «paar» Bierchen bzw. Drinks in der Party-Meile nicht fehlen. Das gehört ja auch zur Teamförderung ...

Ein herzliches Dankeschön geht an dieser Stelle an Peterli Umzüge, die dem Team einen genussvollen Abend sponserte. Es war lecker und ein gelungener Abschlussabend (-nacht). *Public Relations Seuzi Drü*



Tag 1 – Hotelbezug und auf gehts.



Tag 2 – Infositzung oder warten aufs erste Bierchen.



Tag 3 – ready for the match.



Tag 4 – Gemeinsames Dinnieren.



Tag 4 – Entspannen an der Sonne.

AGENDA FC SEUZACH

Verschoben! 20.–24. April 2020:

Neues Datum: 13.–17. Juli 2020

swiss soccer camp 2020 neu im Sommer

Anmeldung via Homepage

12.–13. Juni 2020:

Saison-Abschluss 2020, weitere Infos folgen

23. Juni 2020, 19.00 Uhr

44. Generalversammlung

Mehrzweckraum Sportanlage Rolli

Die Teilnahme ist obligatorisch für alle Aktiven (inkl. A-Junioren).

Informationen und Traktanden folgen

Spielplan 1. Mannschaft FC Seuzach

Meisterschaft 2. Liga Interregional

Bis auf weiteres keine Spiele – Spielplan folgt

nach überstandener Coronavirus-Situation!

Der genaue Spielplan findet man hier: www.fcseuzach.ch/de/spielplan-saison-2019-2020

Der genaue Spielplan findet man hier: www.fcseuzach.ch/de/spielplan-saison-2019-2020



Hoffen wir, dass die Rasensaison bald losgeht mit dem gleichen guten Einsatz!

Tolle Erfolge der Ed-Junioren

Das war eine spannende Zeit. Zwischen der Vor- und Rückrunde testeten die Ed-Junioren des FC Seuzach (Abteilung Hettlingen) ihr fussballerisches Können an drei Turnieren. Begonnen hat alles mit dem ersten Turnier in Rafz an der Kunstrasen-Liga. Unsere Jungs und unser Mädels glänzten mit dem wohlverdienten 4. Rang und qualifizierten sich damit erst noch für das Finalturnier in Schaffhausen. Im Mai wird sich zeigen, was erreicht werden kann. Einfach wird es bestimmt nicht, denn es muss gegen verschiedene Mannschaften aus der ganzen Deutschschweiz gespielt werden. Ein Erlebnis wird es aber sicherlich.

Eine Woche später stand Neftenbach im Turnierkalender. In aller Herrgottsfrüh musste das erste Gruppenspiel absolviert werden. Für unsere Spieler weniger ein Problem, dafür umso mehr für die mitgereisten Fans (Eltern) sowie die beiden Trainer, welche ziemlich verschlafen an den Banden standen. Doch wich die Schlaftrunkenheit der Erwachsenen bald dem Freudentaumel! Unsere Kids gaben reichlich Gas, spielten sehr gut zusammen und erreichten letztendlich das Final. Auch in diesem letzten Spiel zeigten sie ihr Können in allen Facetten, doch war das Glück nicht auf ihrer Seite und sie mussten letztendlich zähne-knirschend das 1:2 und damit den zweiten Platz entgegennehmen. Trotz des tollen Erfolgs, gab es bei den Kids die eine oder andere Träne, welche von den Eltern getrocknet werden musste. Der Pokal wurde anschliessend aber den noch freudig entgegengenommen.

Als nächstes durfte unsere Mannschaft am FC Seuzach-Indoors ihr Können unter Beweis stellen. Diesmal spielten wir in der höchsten Stärkeklasse der E-Junioren. Wir liessen uns nicht lumpen und zeigten

unser ganzes Können. Dies zahlte sich aus! Die Kids kämpften, dribbelten, spielten zusammen und freuten sich gemeinsam bei jedem Torerfolg. Spannend waren vor allem die Direktbegegnungen mit den beiden anderen FC-Seuzach Mannschaften. Beide Spiele entschieden die Ed-Junioren für sich. Letztendlich reichte es für den 7. Platz, was als Erfolg verbucht werden darf.

Wir Trainer freuen uns, mit einer solch motivierten, fröhlichen und talentierten Mannschaft die Rückrunde bestreiten zu dürfen. Es ist ein tolles Team, welches sich gegenseitig stützt. Ein grosser Dank geht aber auch an die Eltern, welche die Kids jeweils lautstark unterstützen und stets an den Matches dabei sind. Ihr seid die besten Fans!

Trainer Thomas Kläusli & Christian Daepf



Glücklich mit dem erreichten 4. Platz am Turnier in Rafz.

knecht ag



Holz, Bau & Planung

■ Holzbau

Elementbau, Modulbau,
Zimmerarbeiten, Solardächer,
Brandschutzplanung & QS

■ Schreinerei

Innenausbau, Küchen,
Fenster, Türen, Schränke,
Treppen, Möbel & Parkett

■ Planung

Neubau, Umbau, Sanierung,
Gesamtleistung GU / TU,
Bau- & Energieberatung

Landstrasse 4, 8471 Oberwil (Dägerlen)
Tel. 052 305 10 10 | www.knecht-ag.ch

KSP Treuhand GmbH - Ihr verlässlicher Partner für:



kompetent - seriös - professionell

„Wir legen grossen Wert auf eine sehr persönliche Kundenbetreuung. So können wir auch unsere Dienstleistungen explizit auf Ihre individuellen Bedürfnisse abstimmen.“

Inhaberin und Geschäftsführerin Katharina Steiner



KSP Treuhand GmbH
Schaffhauserstrasse 24
8442 Hettlingen

Telefon 052 301 13 30
info@ksp-treuhand.ch
www.ksp-treuhand.ch



Haustechnik AG Sanitär + Heizung

Relistab

Aspstrasse 8 8472 Seuzach
052 335 26 70 rellstab-ag.ch

- Planung und Ausführung
- Badumbauten
- Boilerentkalkungen
- Reparaturen und Service
- Planung
- Ausführung
- Betreuung

**WIR, DIE
GEBÄUDETECHNIKER.**



Bäder vom feinsten

Unser Küchen-Chef empfiehlt:



Aus Alt mach Neu!

Ist Ihre Küche noch gut in Form, doch besteht der Wunsch mit einem sanfteren Eingriff etwas neuen Schwung in den Küchenalltag zu bringen? Stottert der Kühlschrank oder tropft der Wasserhahn? Ist die Arbeitsfläche in die Jahre gekommen und an vielen Orten der Lack ab? – Als Küchengerätespezialist bringen wir Ihre Küche wieder in Schwung und es entsteht im Nu und mit moderaten Kosten ein neues Küchenerlebnis, ein **elggerküchenlifting** eben.

Martin Tanner freut sich darauf, gemeinsam mit Ihnen festzulegen was erneuert wird, damit Sie Ihre Küche wieder ohne Wenn und Aber geniessen können:
Telefon 052 368 61 64 | martin.tanner@elibag.ch.

ELIBAG

Küchen Innenausbau Türen

NachWunsch | NachMass | Nachhaltig

**Grosse Küchen- & Türausstellung
Samstagvormittag geöffnet, gratis ☑**

Obermühle 16b, 8353 Elgg
Tel. 052 368 61 61, www.elibag.ch
info@elibag.ch

Wettkampfstart 2020 der RG Winterthur-Weinland

Fast schon traditionell eröffnete die Rhythmische Gymnastik Winterthur-Weinland die Wettkampfsaison mit einem internen Test-Wettkampf in Dinhard. Besonders gross war die Nervosität und Spannung bei den jüngsten Gymnastinnen, welche zum ersten Mal an einem Wettkampf teilgenommen haben. Die 5- bis 7-jährigen Mädchen zeigten tolle Leistungen mit einer Kür ohne Handgerät. Schon die neuen Glitzer-Gwändli und sauberen Frisuren liessen sie wie Profis erscheinen. Die stolzen Eltern applaudierten lautstark und unterstützten die Gymnastinnen. Unsere bereits erfahrenen P1 Gymnastinnen erreichten auch dieses Jahr das Podest. Alessandra de Preuter erturnte sich den hervorragenden 1. Rang und Cathleen Kramer freute sich über den 2. Platz auf dem Podest. Sara Sigalas ist noch nicht lange in der Rhythmischen Gymnastik dabei und überraschte mit einer tollen Leistung. Über die Bronzemedaille freute sie sich sehr.

In der Kategorie P2 zeigten die Gymnastinnen jeweils eine Kür ohne Handgerät und eine Kür mit Ball. Vivien Schmuki erreichte trotz Ballverlust den verdienten 1. Rang, gefolgt von Alessia D'Ottaviano, welche souveräne Kürren elegant präsentierte. Die Bronzemedaille verdiente sich Elisa Manov mit ausdrucksstarken Kürren.

Lana Tunesi siegte in der Kategorie P3 mit den sauberen Kürren ohne Handgeräte und Keulen, gefolgt von den soliden Leistungen von Carina Wirz, Tosca Marcantonio und Seraina Aeschlimann.

Fiona Kramer, Kategorie P5, und Margherita de Ciutti, Kategorie P6, sind die ältesten Gymnastinnen der RGWW. Sie erturnten sich eine verdiente Goldmedaille.

Die Mädchen haben sich gefreut über ihre tollen Leistungen und sind bereit für eine hoffentlich erfolgreiche Wettkampfsaison. Jede Gymnastin posierte nach der Rangverkündung stolz mit einem Diplom, welches die Auszeichnung für die eigene Leistung bestätigt.

Simone Fust, RG Winterthur-Weinland



Wir suchen Ihre Fotostories oder Kurzfilme zum Thema Natur!

Die Natur in und um Hettlingen und Dägerlen hat viel Schönes, Faszinierendes und bestimmt auch Überraschendes zu bieten. Zum 75-Jahr-Jubiläum des Naturschutzvereins Hettlingen möchten wir alle dazu motivieren, mit offenen Augen in die Natur zu gehen und so unsere Naturschätze und -stimmungen zu erleben. Dokumentieren Sie dabei Ihre Erlebnisse, egal ob mit dem Smartphone oder einer Kamera! Wir suchen die besten Bildgeschichten oder Kurzfilme zum Thema «Natur in Hettlingen und Dägerlen». Dabei zählt insbesondere die Idee und die Story hinter den Bildern, nicht nur das perfekte Bild.



Ihr Foto- oder Filmprojekt kann z.B. folgendermassen aussehen:

Die Zeitserie: Sie beobachten ein Motiv, wie beispielsweise eine Pflanze, ein Tier oder ein begrenztes Gebiet über eine gewisse Zeit. Was sehen und erleben Sie dabei? Was ändert sich über die Zeit? Was sind Ihre Erkenntnisse? Das Spektrum reicht hier von sich entwickelnden Froschlarven bis hin zu einer Zeitserie (oder gar Zeitrafferfilm) über die jahreszeitliche Veränderung von einem Baum oder einer Landschaft.

Die Bildserie: Haben Sie eine Vorliebe für ein bestimmtes Thema oder Motiv? Sammeln Sie ein paar gelungene Bilder von gleichartigen Motiven, die thematisch und gestalterisch zueinander passen. Themen können beispielsweise sein: Blüten, Blätter, Strukturen, Rinde, Holz, Wolken, Rundes, Junges, Altes, Federn, Wasser, Wurzeln, Spiegelbilder, Früchte ...

Die Fotostory: Erzählen Sie ein Naturerlebnis mit Ihren Bildern und Worten! Dies kann ein Frühlingsspaziergang sein, Ihr Arbeitseinsatz beim Schilfen oder die winterliche Suche nach Tierspuren im Schnee.

Diashow oder Kurzfilm: Anstatt mittels Fotos und Text können Sie Ihre Geschichte natürlich auch als Fotopräsentation oder Film (oder einer Mischung davon) darstellen. Lassen Sie Ihrer Kreativität freien Lauf.

Ihre Bilder müssen zum Thema Natur und auf Gemeindegebiet (Hettlingen und Dägerlen) entstanden sein.

Als **Bild/Text** auf 1 bis 2 Doppelseiten: Die Fotogeschichte/-serie muss mindestens 3 Bilder enthalten, die in einem erkennbaren Zusammenhang stehen. Schreiben Sie dazu die Hintergründe und die Geschichte zu den Bildern auf. Uns interessieren Ihre Motivation, Ihre Absichten, Ihre Gedanken und Ihre Erkenntnisse. Bild und Text sind für die Einsendung auf 2 oder maximal 4 A4-Seiten zu arrangieren.

Als **Fotopräsentation/Film:** Die Präsentation/Film darf maximal 5 Minuten lang sein und muss als Film abspielbar sein ohne Anwesenheit des Einsenders. Das heisst, dass bei Fotopräsentationen der Bildwechsel definiert und die Kommentare bereits integriert sein müssen. Einsenden nur digital, mit Name und Jahrgang bis **spätestens 13. September 2020** an Dominique Wirz, info@dominique-wirz.ch

Wir bewerten in jeder Kategorie die Idee und die Geschichte hinter den Bildern, den Aufwand und natürlich das Produkt selbst. Eine tolle Geschichte, die zwar «nur» mit dem Handy fotografiert wurde, dies aber mit viel Herzblut und Einsatz, hat also ebenso Chancen wie die fotografisch perfekte Bildserie, die mit teurer Ausrüstung entstanden ist. Ihre Ergebnisse werden im Rahmen unserer **Jubiläumsfeier am 27. September 2020** präsentiert und auf unserer Homepage publiziert.

Weitere Infos und Tipps: www.nvhettlingen.ch/wettbewerb, Fragen und Beratung: Dominique Wirz, info@dominique-wirz.ch

Das Mitmachprojekt «75 mal Natur» ist gestartet

Der Naturschutzverein Hettlingen sucht viele Personen aus den Gemeinden Hettlingen und Dägerlen, die in ihrem Umfeld ein kleines oder grosses Projekt zur Förderung der Artenvielfalt in Angriff nehmen. Der Verein hilft laufend und hoffentlich auch am Pflanzen(tausch)-Märt, am Samstag, 9. Mai 2020 mit Rat und Tat für das Gelingen.

Der Naturschutzverein Hettlingen will sein 75-Jahr-Jubiläum nicht nur feiern, sondern die Bevölkerung von Hettlingen und Dägerlen zu verschiedenen Aktivitäten einladen. Das Mitmachprojekt «75 mal Natur» für mehr Artenvielfalt startete am 13. März mit dem Ideen-Abend. Fachpersonen und Mitglieder des Vorstandes zeigten kleine und aufwändigere Möglichkeiten für vielfältige Tröge, Ecken und Flächen. Sie entwickelten die Ideen der zwanzig Teilnehmerinnen und Teilnehmer. In Hettlingen werden schon bald einheimische Gehölze gepflanzt und mit bunten Blumenwiesen ergänzt werden. Die vielfältigen Flächen werden Lebensraum für zahlreiche Insekten und Bodenlebewesen bieten. Diese ziehen hoffentlich Vögel, vielleicht auch Blindschleichen und Frösche an.

Am 29. Februar nutzten Mitglieder des NVH das schöne Wetter, um zusammen mit Peter Roos, die Grasnarbe auf einem Teil der Fläche rund um die Zelglitrotte zu entfernen. Die Gemeinde Hettlingen stellt diesen Flecken für ein Projekt für mehr Artenvielfalt zur Verfügung. Der Boden wurde mit etwas Sand auf die baldige Einstreu einer Blumenwiese vorbereitet, die magere Erde vorzieht. Gut sichtbar wurde eine Steinlinse auf einem Sandbett errichtet. Sie wird allem, was krecht Unterschlupf und Überwinterungsmöglichkeit bieten.

Wir laden alle Einwohnerinnen und Einwohner aus der Gemeinde Hettlingen herzlich ein, selbst ein Projekt «75 mal Natur» zu starten. Jedes Projekt ist wichtig. Nehmen Sie mit uns Kontakt auf, entweder über kontakt@nvhettlingen.ch oder telefonisch (Thomas Trüb, Mobile 079 775 31 25).

Am Samstag, 9. Mai, haben wir einen lebendigen Austausch von Ideen, Erfahrungen, Plänen, aber auch Pflanzen geplant. Noch hoffen wir, dass wir den Pflanzen(tausch)-Märt durchführen können:

Pflanzen(tausch)-Märt

Samstag, 9. Mai 2020, 10.00 bis 13.00 Uhr

Vorplatz vor der Stationsstrasse 8, Hettlingen

➡ Falls der Anlass aufgrund der aktuellen Situation nicht durchgeführt werden kann, wird dies auf der NVH-Webseite und in der Hettlinger Zytig mitgeteilt.



Wir wollen allen Projekten für mehr Artenvielfalt eine geeignete, einheimische Pflanze schenken. Wir möchten aber auch alle einladen, selbst Setzlinge zu ziehen und ihre überzähligen, kleinen Pflanzen am Märt zu verschenken oder gegen eine andere Pflanze auszutauschen, die Zuhause oder im Garten einen Platz findet. Ob und in welcher Form der Pflanzen(tausch)-Märt zur Förderung der Biodiversität stattfinden wird, erfahren Sie in der nächsten HZ und auf der Webseite www.nvhettlingen.ch.

Wir freuen uns auch trotz des Coronavirus auf einen regen Austausch mit Ihnen.

Das Projektteam 75 mal Natur

Abgesagt: NVH-Jubiläumsspaziergang «Vogelkonzert am Morgen»

Aufgrund der aktuellen Corona-Situation hat der Naturschutzverein Hettlingen den Spaziergang «Vogelkonzert am Morgen» vom Sonntag, 5. April 2020, abgesagt. Selbstverständlich hält sich der NVH an alle Vorgaben von Bund und Kanton. Ob weitere geplante Jubiläumsanlässe abgesagt oder verschoben werden müssen, kann momentan noch nicht beurteilt werden. Aktuelle Informationen zu den geplanten Anlässen finden Sie jeweils auf der Webseite nvhettlingen.ch und in der Hettlinger Zytig.

Ich hätte nie gedacht, dass daraus 40 Jahre werden



Erwin Schwarz (65)

*aufgewachsen in der Freudenhalde Hettlingen
wohnt in Niederneunforn
pensionierter Automechaniker
Mitglied im Schützenverein seit 1978
Vorstandsmitglied seit 1980
Präsident seit 2008
Standwart Schützenhaus Witerig*

Heute (20. März 2020) wäre die Organisation des Eröffnungsschiessens auf der Witerig angesagt. Die Corona-Krise hat auch im Vereinsleben der Schützen einiges über den Haufen geworfen. So sitzen Erwin und ich im Lotterbuckwald am Feuer, wo wir unsere Würste braten. Ich habe in meinem Picknickkorb auch Papier und Schreibzeug dabei. Mit meiner Fragerei schiesse ich gleich los:

Erwin, was wäre heute dein Job, wenn das Eröffnungsschiessen morgen stattfinden würde?

Ich wäre am Organisieren der Verpflegung und der Getränke, würde vielleicht meine Vorstandsmitglieder noch aufscheuchen und schauen, dass alles klappt, so wie es an der Sitzung besprochen wurde. Das ist jetzt abgesagt und wir haben es hier gemütlich.

Vor 40 Jahren wurdest du in den Vorstand des Schützenvereins Hettlingen gewählt. Erinnerst du dich?

Erinnerst du dich?

Ja. Röbi Meier war damals Präsident. Othmar Fehr stellte sein Amt als Munitionsverwalter zur Verfügung. Ich wurde als junger Schnuderi sein Nachfolger. 1984 wurde ich Jungschützenleiter, 1995 Schützenmeister und 2008 dann Vereinspräsi.

Hättest du damals gedacht, dass daraus 40 Jahre werden könnten?

Nein, ganz sicher nicht. Das konnte man auch gar nicht wissen und ich hätte mir damals nicht zugeutraut, Präsident dieses Vereins zu werden.

Dann war zwei Jahre vorher diese GV, wo du zwei Tage ans Eidgenössische gehen wolltest?

So steht es im GV-Protokoll von 1978. Erzähl mal.

Da war ich noch ganz neu im Verein. Das war eigentlich ziemlich mutig. Ich stellte sogar einen Antrag. Kam so ein Junger mit neuen Ideen. Vereinspräsident Meier sagte mir auch bei anderen Gelegenheiten: Macht ihr Jungen zuerst einmal etwas für den Verein, bevor ihr solche Anträge stellt. Mein Antrag hatte keine Chance.

So war man 1979 nur einen Tag am Eidgenössischen in Luzern. Dein erstes Eidgenössisches?

Ja. Ich erinnere mich, dass ich den 3-fachen Kranz geschossen habe, mit dem Karabiner.

Weitere Eidgenössische Schützenfeste folgten in Chur, Winterthur, Thun, Bière, Frauenfeld, Aarau und in Raron. Das wären total 8 in deiner Schützenlaufbahn. Hast du immer den Kranz gewonnen?

Ja, jedes Mal, immer den mehrfachen. Das heisst den 3-fachen und mehr.

Gab es nebst den Kranzabzeichen andere schöne Preise?

Einmal gewann ich eine Kühlbox (die hat uns



jahrelang wertvolle Dienste beim Camping erwiesen), eine Akku-Bohrmaschine, eine Winkelschleifmaschine, dann gab es immer wieder Wurst, Brot, Wein und Schnaps, natürlich auch Geld beim Auszahlungsstich. Zudem gewann ich alle 3-stellungs-Meisterschafts-Medaillen der Kantonal Schützenfeste. Darauf bin ich schon etwas stolz. Und ja klar am letzten Eidgenössischen im Wallis gewann ich einen 3-tägigen Ausflug nach Zermatt.

Genau, da durfte ich mit. Aber ehrlich, Schiessen ist kein Sport um reich zu werden. Das Material ist teuer und die Preise bescheiden.

Warum fasziniert dich der Schiesssport trotzdem? (überlegt) Vor allem auch die Kameradschaft bedeutet mir viel. Zudem ist das Schiessen eine gute Sache zum Abschalten. Da musst du dich auf eine Sache konzentrieren, den Grind nicht woanders haben, sonst triffst du nichts. Es ist eine optimale Stressbewältigung, das habe ich selber immer wieder festgestellt.

Wann hattest du das erste Gewehr in der Hand? (lacht) Das Flobertli meines Vaters. Als Schulerbub interessierte mich das.

Als Jugendlicher besuchtest du den Jungschützenkurs?

Bei Jungschützenleiter Ruedi Lauener erlernte ich das Schiessen noch im alten Schützenhäuschen an der Rutschwilerstrasse in Hettlingen. Ich war 17 Jahre jung, ein Töfflibueb mit Flausen im Kopf. Da gäbe es viele Geschichten, die man besser nicht erzählt. Die Jungschützenkurse gingen jeweils sehr lange, Beginn am frühen Samstag Nachmittag, Ende am Sonntag Morgen. Es waren andere Zeiten.

Die Standardfrage: Welches sind die schönsten Erinnerungen an die Zeit mit dem Schützenverein?

Die vielen schönen Vereinsausflüge, die Einweihung der Witerig, das 125-Jahr Jubiläum, da haben wir zwei zusammen das Rechnungsbüro gemacht. (Wusste ich gar nicht mehr – das muss noch mit der IBM-Kugelkopf Schreibmaschine gewesen sein). Genau. Dann das Eidgenössische Schützenfest auf der Witerig, das war 1990, die Nacht-Ühle Schiessen, das 150-Jahr Jubiläum und die Fahnenweihe.

Gab es auch Schwieriges?

Der Tiefpunkt war der Brand der Witerig im Jahr 1998.

Was hat sich im Laufe der Jahre im Vereinsleben verändert?

Am Anfang waren es etwa fünf Übungen plus Feldschiessen und Obligatorisch. Zusätzlich vielleicht vier bis fünf Schützenfeste pro Jahr. Heute ist alles viel professioneller geworden. Es war meine Idee aus dem Schützenverein von damals einen Schiesssportverein zu machen, der wöchentlich am Donnerstag Abend trainiert. Das passte damals vielen nicht, hat aber den Verein zu dem gemacht was wir heute sind.

Was bedeutet dir das Vereinsleben heute?

Nach wie vor viel. Die Kameradschaft und der Schiesssport. Dabei auch das 3-stellungs-Schiessen. Ich schieße gerne kniend, stehend, liegend mit dem Sportgewehr (Freigewehr), bin auch noch in der Matchvereinigung. Auch im Winter trainiere ich mit dem Luftgewehr. Es heisst einfach immer schießen, schießen, schießen.

Welches sind deine Ziele und Wünsche für den Schützenverein?

Ich wünsche mir, dass es mit dem Verein und dem Schiesssport weitergeht. Ich hoffe, dass unser Sport nicht an neuen Vorschriften und Vorgaben zugrunde geht.

Zum Schluss eine Frage im Hinblick auf dieses spezielle Jahr 2020: Denkst du, das Eidgenössische Schützenfest in Luzern kann stattfinden?

Schwierig zu sagen. Ich habe meine Zweifel. Wenn nicht, hoffe ich auf 2021. Ja, es wäre schön, wenn auch die Schiesssaison morgen begonnen hätte. Ich vermisse dieses Eröffnungsschiessen schon etwas. Man freut sich darauf, alle nach der Winterpause wiederzusehen. Gut dass wir im Januar den Hörnli tag in der Schützenstube durchführen konnten.

Auf meine Frage, ob er noch ein passendes Schlusswort habe, muss Erwin kurz nachdenken.

Dann kommt wie aus der Kanone geschossen die Antwort:

Leute, die den Schiesssport etwas belächeln und das Schiessen nicht als Sport anerkennen, müssten alle einmal ein heutiges High-Tech-Sportgerät in die Hand nehmen. Für einen Zehner auf der Scheibe ist der Durchmesser nur gerade 10 cm. Um das liegend frei, kniend oder gar stehend auf 300 m zu erreichen, braucht es einiges an Können.

Marlies Schwarz



Peakadu, Fahamu, Aroha, Sephora und Fiorella.

Cevi Hettlingen-Henggart

Unsere Programme sind bis mindestens nach den Frühlingsferien abgesagt. Wir hoffen, dass danach wieder normale Cevinachmittage durchgeführt werden können!

In der Zwischenzeit schwelgen wir in Erinnerungen an den letzten Sommer. Einige Leiterinnen und Leiter von unserer Abteilung waren zusammen in London am Jubiläum zu 175 Jahren YMCA. Der Cevi Schweiz gehört zur weltweiten Bewegung des YMCAs, der in fast allen Ländern der Welt präsent ist und sich zum Ziel gesetzt hat, sinnvolle Freizeitangebote für Kinder, Jugendliche und Junge Erwachsene anzubieten. Für uns war es eine unglaublich tolle Erfahrung Leute aus der ganzen Welt kennenzulernen und mehr über die Jugendarbeit in ihrem Land zu erfahren!

Wir wünschen euch in dieser schwierigen Zeit viel Kraft und hoffen, dass ihr alle gesund bleibt. Bald schon sehen wir uns im Wald wieder!

Gioia Jöhri v/o Aroha



YMCA und Cevi für Alle!



Andere Länder, andere Spiele: hier versuchen wir (Hemden mit Foulard links) in einem Klatschspiel mit YMCA-Leitern und Leiterinnen aus Norwegen mitzuhalten.



Pfadiausfall

Leider macht der Virus auch uns einen Strich durch die Rechnung. So gerne wir auch Piratenschätze suchen oder dem Osterhasen helfen seine Eierproduktion fortzuführen, **müssen wir diese Aktionen nun vorübergehend einstellen**. Da wir eine sehr motivierte Pfaditruppe sind werden wir die Pfadi in dieser Zeit nicht ganz vergessen. So wurde innert kürzester Zeit eine Challenge auf die Beine gestellt. Jeden Samstag wird eine neue Challenge bekannt gegeben, wie zum Beispiel einen Pfadisong zu schreiben oder ein typisches Pfadigericht zu kochen und dies mit Bilder und Videos festzuhalten. Zum Schluss der Woche wird ein Gewinner oder eine Gewinnerin pro Stufe gekürt, die bei Wiederaufnahme des Pfadibetriebs mit einem Preis belohnt werden. Etwas Gutes gibt es dennoch an dieser Zwangspause denn, wenn diese Pausse erstmal vorbei ist gehen wir umso motivierter jeden Samstagnachmittag die Verbrecher jagen und den Superhelden

helfen ihre Superkraft zurückzugewinnen oder aber wir verbringen einfach einen tollen Nachmittag miteinander und erkunden die Wälder Hettlingen's. Falls du uns am Pfadischnuppertag hättest besuchen wollen oder sonst mal wissen willst was wir in der Pfadi so machen dann melde dich doch unter al@pfadidunant.ch und wir informieren dich was für Abenteuer du am Samstagnachmittag mit uns erleben kannst.

Nun ein typisches Pfadigericht welches Pfadis und Nicht Pfadis ganz einfach zum Frühstück geniessen können.
Nadia Hintermüller v/o Tilia



**HAFERFLOCKEN-
SANDSTURM**

Du brauchst:

- 30 g **Butter** (Kochbutter)
- 100 g **Zucker**
- 125 g **Haferflocken**

So wird's gemacht:

Die Hälfte der Butter in einer Pfanne warm werden lassen. Zucker begeben und rühren bis ein hellbrauner Caramel entsteht. Hitze reduzieren, Haferflocken begeben und unter ständigem Rühren restliche Butter begeben. Danach rösten, bis sich kleine goldbraune Klümpchen bilden. Zum Schluss lauwarm servieren. Und en guete!

Dazu passt:

- Apfelkompott
- Nature Joghurt
- oder mit Milch aufgiessen



Mit viel Lärm zu den „Hot-Dogs“⁴⁶

Ein spassiger und lauter Umzug führte viele Kinder im Vorschulalter bis Unterstufe durch die Strassen von Hettlingen.

Es besammelten sich auf dem Pausenplatz viele verkleidete Kinder mit deren Eltern und Grosseltern aus dem Dorf aber auch ehemalige Einwohner. Das neu angebotene Schminken wurde von einzelnen genutzt und so entstanden einige zusätzliche farbenfrohe Gestalten. Kurz nach 14.30 Uhr, am Samstag-Nachmittag vom 7. März, brach die lautstarke Schar auf und begab sich auf die Umzugsstrecke, wo sie von einigen Anwohnern aus dem Fenster bestaunt wurden.

Im Vorfeld konnten Rasseln und Trommeln gebastelt werden, die dann so richtig zum Einsatz kamen. Um mit viel Lärm den Winter zu vertreiben, auch wenn er so mild war.

Zurück auf dem Pausenplatz war auch das Buffet bereit, wo man sich mit Getränken, selbst gebackenen Kuchen und feinen Hot Dogs verköstigen konnte. Wem es dann etwas zu kühl wurde, der konnte sich mit einem Kaffee oder warmen Punsch erwärmen.

Das sonnige bis bewölkte Wetter trug seinen Teil bei, so dass sich die Kinder auf dem Pausenplatz mit Konfetti vergnügten und die Eltern sich in Gesprächen austauschen konnten.

Trotz der nicht alltäglichen Situation war die Stimmung gut und so konnten Gross und Klein den Nachmittag gemeinsam geniessen.

An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an alle freiwilligen Helfer/-innen und Bäckerinnen.

Wir freuen uns auf den nächstjährigen Lärmumzug.

*Das Lärmumzug-OK: Manuela Ziegler,
Irene Schiller Brun, Laura Lüthi, Regina Lutz*





Basteln zum Muttertag

BASTELESPASS HOCH
ZWEI

• Kinder im Kindergarten oder in der Primarschule

Bist du im Kindergarten oder in der Primarschule? Dann freue ich mich dich (ohne Begleitung) in der offenen «Werkstatt» zum Muttertags-Basteln begrüßen zu dürfen! Das Geschenk wirst du in einer halben Stunde angefertigt haben.

Leider kann ich dir an dieser Stelle das Geschenk noch nicht verraten, sonst ist es keine Überraschung mehr für dein Mami.

Die Werkstatt ist am Samstag, 9. Mai 2020 geöffnet von 11.00 Uhr bis 11.30 Uhr.

Im alten Gemeindesaal, Stationsstrasse 2, Hettlingen

Kosten

- Mitglieder des Familienvereins pro Kind Fr. 9.–
- Nichtmitglieder des Familienvereins pro Kind Fr. 12.–

Bitte Familienvereins-Mitgliederausweis mitbringen, danke.

Anmeldung bis spätestens am Dienstag, 5. Mai 2020 möglich unter allerlei@familienverein-hettlingen.ch oder 079 754 86 02.

Ob wir das Muttertagsbasteln durchführen können, hängt vom Verlauf der Corona-Virus-Massnahmen ab.

Auf unserer Webseite www.familienverein-hettlingen.ch finden Sie den aktuellen Stand unserer geplanten Anlässe. Vielen Dank.

• Kinder im Alter ab 2 Jahre bis ca. 4 Jahre

Alle Kinder im Alter ab 2 Jahre bis ca. 4 Jahre (noch nicht schulpflichtige Kinder), sind herzlich dazu eingeladen mit ihrem Papi, Gotti, Götti, ihren Grosseltern und anderen Bezugspersonen ein kleines Überraschungsgeschenk fürs Mami zu basteln. Hierfür braucht es keinerlei Vorkenntnisse, wichtig allein ist Freude am gemeinsamen Tun und Erleben mit Farben!

Das Geschenk sei an dieser Stelle natürlich noch nicht verraten.

Wann

Samstag, 9. Mai 2020 von 9.30 Uhr bis 11.00 Uhr

Wo

Im alten Gemeindesaal, Stationstrasse 2, Hettlingen

Kosten

- Mitglieder des Familienvereins pro Kind Fr. 11.– (inkl. Znüni)
- Nichtmitglieder des Familienvereins pro Kind Fr. 14.– (inkl. Znüni)

Bitte Mitgliederausweis mitbringen, danke.

Anmeldung bis spätestens am Dienstag, 5. Mai 2020 möglich unter allerlei@familienverein-hettlingen.ch oder 079 754 86 02.

Herzlichen Dank für Eure Anmeldung.
Mit Vorfreude auf ein tolles Erlebnis!

Yvonne Giger Kern





Offizielle Suzuki Vertretung

50 Jahre Garage Neuburg AG

An- und Verkauf aller Marken
Reparaturen und Service.

BON Fr. 50.– pro Auftrag ab Fr. 300.–



ANDEREGG

Immobilien-Treuhand AG

Immobilien in guten Händen - seit 1984



Manuel Andregg, Betriebsökonom FH,
eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder



Heinz Bächlin, Grundbuch-
und Immobilien-Fachmann

«Der Verkauf Ihrer Immobilie ist
Vertrauenssache. Wir sind Ihre
Experten für Immobilien.»

Telefon 052 245 15 45 • www.andregg-immobilien.ch • Winterthur
Wir sind ein Familienunternehmen – lokal verankert, regional vernetzt

PRINTIMO. MEHR ALS NUR DRUCK.



Printimo AG
Frauenfelderstrasse 21a
8404 Winterthur
Telefon 052 262 45 85
info@printimo.ch
www.printimo.ch

Ein Unternehmen der Optima Gruppe



Immer da wo Zahlen sind.

Wenn Sie uns zu Ihrer
ersten Bank machen,
dankt es Ihnen die ganze
Region.

Als Raiffeisen-Mitglied sind Sie nicht
nur Kunde, sondern Mitbesitzer Ihrer
Bank. Ihre Spareinlagen ermöglichen
Kredite für lokale KMU und
Hypotheken. Davon profitieren Sie
und die Region.

Jetzt
Beratertermin
vereinbaren.

Raiffeisenbank Weinland

Andelfingen | Guntalingen | Oberneunforn | Rheinau
Seuzach | Schlatt TG
Telefon 052 304 30 00, www.raiffeisen.ch/weinland

RAIFFEISEN



MÜTTER- UND VÄTER- BERATUNG HETTLINGEN

- **6. und 20. April 2020 (nur Telefonsprechstunde von 14.00 bis 16.00 Uhr, Telefon 052 266 90 56)**
- **4. und 18. Mai 2020**
- **15. Juni 2020 (1. Juni 2020 fällt aus)**

Jeweils 14.00 bis 16.00 Uhr
(normalerweise 1. und 3. Montag des Monats)
ohne Anmeldung

In der Gemeindestube, Stationsstrasse 2
Mütterberaterin:
Ulrike Schwenkel, ulrike.schwenkel@ajb.zh.ch
Telefonsprechstunde:
Montag bis Freitag 8.00 bis 9.30 Uhr,
Telefon 052 266 90 56

Wir haben wieder freie Betreuungsplätze (Baby- und Kinderplätze) und freuen uns auf Sie!

Ab August 2020 werden wir unsere Kita Lundy vergrössern.

WAS sind wir?
Die 2. Gruppe der Kita Lundy.

WO wird die 2. Gruppe sein?
Im alten Gemeindehaus an der Stationsstrasse 2, in den Räumlichkeiten der Spielgruppe.

WANN ist die Eröffnung?
Am Montag, 10. August 2020.

WO kriege ich weitere Infos?
Die Internetseite www.kitalundy.ch gibt Auskunft über die Kindertagesstätte, Aufnahmebedingungen, Kosten, Anmeldebedingungen etc.

WO melde ich mich bei Unklarheiten oder für einen Besichtigungstermin?
Via Mail unter info@kitalundy.ch oder via Telefon 052 316 20 22.

Das Team der Kita Lundy freut sich auf euch.



Ihr Partner rund um Immobilien und Treuhand

Immobilien-Treuhand
Bewirtschaftung, Erstvermietung, Verkauf/Vermittlung

Immobilienentwicklung
Innen- und Aussensanierungen, Umbauten

Treuhand
Finanzbuchhaltung, Steuerberatung

wintimmo
Wintimmo Treuhand und Verwaltungs AG
Theaterstrasse 29, 8401 Winterthur
Tel. 057 557 57 00, www.wintimmo.ch

Ayurveda-Praxis

Jessy Risse | Mitteldorfstrasse 1a | 8442 Hettlingen
+41 79 736 35 46 | info@ayurvedamoments.ch

- Kosmetik- und Schönheitspflege
- Ayurvedische Massagen
- Ernährungs- und Gesundheitsberatung mit Konstitutionsanalyse
- Private Events
- Workshops und Seminare

Gutscheine erhältlich

VSAMVA Schweizer Ayurveda Verband

www.ayurvedamoments.ch



Einfach praktisch

Wir sind Ihre
Bank für unterwegs.

www.zuercherlandbank.ch



**ZÜRCHER
LANDBANK**

Wir schaffen Möglichkeiten

—NA·haarkult—

Damen- und Herrencoiffeur

Reine Frauensache. Männersache. Kindersache.
Event. Hochzeit. Make-up.

Coiffeur Haarkult

Nathalie von Allmen
Alte Schaffhauserstrasse 17 – 8442 Hettlingen

052 301 10 14 – www.coiffeurhaarkult.ch

style your hair.



Immobilien erfolgreich verkaufen *persönlich, individuell, engagiert*

Von der Wertermittlung bis zum Vertrag. Wir entlasten Sie
in allen Belangen des Verkaufs.

Nutzen Sie unsere langjährige **Erfahrung**, unsere um-
fassenden **Marktkenntnisse** und unser weitgespanntes
Beziehungsnetz.

Der Verkauf einer Immobilie erfordert viel Vertrauen
und Professionalität. Rufen Sie uns an,
wir sind gerne für Sie da.

Silvia Brunold



**Brunold
Immobilien**

Brunold Immobilien GmbH
Kirchgasse 30
8472 Seuzach

Tel. +41 52 335 13 26
info@brunold-immobilien.ch
www.brunold-immobilien.ch

Mitglied bei: SVIT
ZÜRICH

Willkommen im Wald!



Wir halten Hunde unter Kontrolle. Die Anwesenheit von Hunden bedeutet Stress und Gefahr für Wildtiere, deshalb gilt während der Brut- und Setzzeit meistens die Leinenpflicht. Wir riskieren nichts. Die Leine hilft jederzeit.

Der Wald ist Erholungs- und Erlebnisraum für uns Menschen, aber auch Lebensraum für viele Tiere und Pflanzen. Der Zutritt zum Wald ist mit wenigen Einschränkungen frei, erfordert aber unseren Respekt als Gast. Die Mitgliedorganisationen der Arbeitsgemeinschaft für den Wald haben zehn einfache Verhaltens-Tipps erarbeitet, damit es dem Wald und uns allen im Wald gut geht. Für einzelne Beschäftigungen und für organisierte Veranstaltungen im Wald gelten je nach Ort und Jahreszeit spezielle Bestimmungen oder Ausnahmen. Weiter Informationen finden Sie unter www.waldknigge.ch.

Forstrevier Weinland-Süd

Absage Einweihung Restaurant Geerenpark

Aufgrund der Ereignisse rund um den Corona-Virus und dem Erlass der Gesundheitsdirektion vom 12. März 2020 betreffend Besuchsverbot in Alters- und Pflegeheimen mussten wir unsere Verantwortung wahrnehmen.

Wir bedauern sehr, dass dieser erste Meilenstein des Bauprojektes nicht in einem feierlichen Akt begangen werden kann. Für das Alterszentrum hat das Wohl und die Gesundheit der Bewohnenden höchste Priorität und wir befolgen die Anweisungen und Empfehlungen des Bundesamtes für Gesundheit und der Gesundheitsdirektion des Kantons Zürich. Auch die Gesundheit unserer Mitarbeitenden steht im Fokus, da wir ohne genügend Personal die Versorgung unserer Bewohnenden nicht sicherstellen können.

Das neue Restaurant Geerenpark nimmt seinen Betrieb am 3. April auf und steht leider vorerst nur unseren Bewohnenden und Mitarbeitenden zur Verfügung. Wenn das Besuchsverbot gelockert wird, hat sich der Betrieb bereits eingespielt und freut sich auf viele Gäste.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis und wünschen Ihnen eine gute und gesunde Zeit. *Andrea Fatzer*

Tiefgaragenplatz zu vermieten



In der Tiefgarage Stationsstrasse 65 - 71 in Hettlingen vermieten wir per sofort oder nach Vereinbarung einen Tiefgaragenplatz für Fr. 120.00 pro Monat.

Interessenten melden sich bitte bei:

GANZIMMO AG
Immobilienanstaltungen

Tel. Nr. 052 213 56 65 / E-Mail: info@ganzimmo.ch

GÄRTEN

Leidenschaft seit über 50 Jahren

- Neuanlagen
- Gartenpflege
- Naturnahe Gärten
- Gartenumgestaltungen



RÜEGG AG
GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Rüegg AG | Ohringerstrasse 120, 8472 Seuzach | www.rueegg-gartenbau.ch
Telefon 052 335 12 15 | FAX 052 335 15 36 | sekretariat@rueegg-gartenbau.ch

Keller
GmbH
Gartengestaltung
Gartenpflege
8442 Hettlingen
079 636 90 21

Geniessen Sie Ihren Garten...
...überlassen Sie uns die Arbeit!
www.keller-gartengestaltung.ch



Alles unter einem Dach.

Fassaden - Renovationen

www.kurz-ag.ch

Ellikon 052 315 21 11

**Fassadenrenovationen, Aussenwärmedämmungen,
Baumeister- und Malerarbeiten**

Rufen Sie uns an für eine kostenlose Beratung.



... da wäre noch!
Diverses aus unserem Gemeindeleben ...



Kulturkommission
Gemeinde Hettlingen



Die Samariterjugend
Winterthur-Wyland lädt ein

Öffentlicher Vortrag von «EpiDogs for Kids»

Wir dürfen eine externe Referentin begrüßen, welche uns einen Einblick in den Lebensalltag der EpiDogs gibt, welche Kinder mit Epilepsie auf Schritt und Tritt begleiten und beantwortet alle unsere Fragen. Alle Interessierten (ob jung oder jung geblieben) sind eingeladen teilzunehmen. Sie können dabei auch unsere Samariterjugend kennenlernen, welche sich schon sehr auf Sie freut!

Weitere Infos erhalten Sie unter:
www.epidogsforkids.ch oder
www.samariterjugend.ch.

Datum	Mittwoch, 29. April 2020
Zeit	18.30 bis 20.00 Uhr
Ort	Gemeindehaus Hettlingen, Stationsstrasse 2, 8442 Hettlingen
Kosten	Eintritt frei – Kollekte, eine Anmeldung ist nicht erforderlich

Achtung: Wir wissen nicht wie sich die Gesundheitslage bis dann entwickelt.

Am 26. April 2020 kommunizieren wir auf unserer Homepage (www.samariterjugend.ch) ob die Veranstaltung stattfindet. Sie dürfen uns bei Fragen auch gerne anrufen. Frau Nydegger (Teamleiterin), Tel. 076 412 34 73.



EpiDogs
for Kids

SAISON 2020

Waldspaziergang mit Geschichten und Apéro

Verschieben auf Herbst – noch kein Datum

In Zusammenarbeit mit dem Naturschutzverein

Comedia Zap Zuckerwattebude

Freitag, 22. Mai 2020, 20.00 Uhr
(verschoben vom 27. März 2020)

Zelglitrotte Hettlingen

Freilichttheater Theater Kanton Zürich «Der Geizige» von Molière

Samstag, 6. Juni 2020

Pausenplatz des Schulhauses Halden, Seuzach

Figurentheater Felluce

Mittwoch, 21. Oktober 2020

Zelglitrotte Hettlingen

Clown «Pic»

Freitag, 30. Oktober 2020

Zelglitrotte Hettlingen

Kunsthandwerkliche Ausstellung

Mit Peter Gugg, Erika Hartmann,
Marc King, Verena und René Piller,
Damaris Rohner,
Priska Tobler und Frank Züblin

7. bis 22. November 2020

Zelglitrotte Hettlingen

Bei allfälligen Fragen zu den Veranstaltungen gibt Ihnen Frau Lilly Zingg, Tel. 076 454 12 10 oder E-Mail lilly.zingg@sunrise.ch gerne Auskunft.

Die Liebe ist nicht abgesagt



*Korn, das in die Erde, in den Tod versinkt,
Keim, der aus dem Acker in den Morgen dringt.
Liebe lebt auf, die längst erstorben schien.
Liebe wächst wie Weizen, und ihr Halm ist grün.*

*Über Gottes Liebe brach die Welt den Stab,
wälzte ihren Felsen vor der Liebe Grab.
Jesus ist tot. Wie sollte er noch fliehn?
Liebe wächst wie Weizen, und ihr Halm ist grün.*

*Im Gestein verloren, Gottes Samenkorn,
unser Herz gefangen in Gestrüpp und Dorn –
hin ging die Nacht, der dritte Tag erschien:
Liebe wächst wie Weizen, und ihr Halm ist grün.*

Aus dem Gesangbuch

Unsere Welt steht Kopf. Wir wissen nicht, was noch alles auf uns zukommt. Der Corona-Virus agiert als stiller Feind und kennt keine Grenzen. Die Ansteckungen nehmen weltweit zu. Angst und existenzielle Nöte wachsen unter uns. Es wächst die Zahl der Toten, die wir beklagen. Das Herz gefangen in Gestrüpp und Dorn. Passionszeit pur. Weit mehr als 40 Tage. Erschreckend und bitter ist das.

Und so vieles liegt brach und muss neu beackert werden. In der Familie. In der Nachbarschaft. In den Schulen. In den Gemeinden und Kirchen. Wirtschaftlich und politisch. Lokal und global. Nichts mehr ist selbstverständlich. Alltag war gestern. Nachdenklichkeit keimt überall.

Und mittendrin wächst Liebe. Wie Weizen. Und ihr Halm ist grün.

Zeichen der Solidarität leben auf wie die Aktion «Nachbarschaftshilfe Hettlingen CoVid-19» (Seite 13). Soziale Kontakte pflegen wir bewusster mit allen zur Verfügung stehenden Mitteln: telefonieren, mailen, chatten, skypen, Postkarten schreiben, Gespräche über Gartenzäune und Balkone hinweg.

Mit Herzblut und Entschlossenheit engagieren sich Berufsleute im Dienst des Gemeinwohls wie im Gesundheitswesen und in der Lebensmittelversorgung. Seit dem 16. März wächst die Zahl der Kerzen, die um 20 Uhr zum Glockengeläut in den Fenstern entzündet werden, um einen Moment innezuhalten und zu beten (www.zhref.ch/abendebet).

Fantasie keimt auf. Ein Wir-Gefühl, das da und dort schon längst erstorben schien. Ostern pur. Der dritte Tag erschien – millionenfach. Die Liebe ist nicht abgesagt. Im Gegenteil: Einer hat sie angesagt. Ganz laut. Uns zum Leben. Liebe wächst wie Weizen, und ihr Halm ist grün.

Welche österlichen Zeichen der Hoffnung und Liebe krönen Ihre Tage? Welche guten Ideen keimen in Ihren Herzen und Köpfen? Erzählen Sie es weiter! Bleiben Sie behütet. Und halten Sie Ausschau nach der Liebe! Und jetzt erst recht: Frohe Ostern Ihnen allen!

*Sabine Stückelberger, Pfarrerin
Kirchenpflege & Mitarbeitende*

Hettlinger «Worte zum Sonntag»



Wir laden Sie herzlich ein, auch weiterhin am Sonntag um 10 Uhr gemeinsam innezuhalten und Gottesdienst zu feiern. In anderer Form als sonst. In Ihrem Zuhause und doch im Geist verbunden mit anderen. So wollen wir in dieser Passions- und Osterzeit die häusliche Isolation überwinden und einander stärken.

Auf der Homepage finden Sie jeweils einen kurzen Andachtstext oder eine Video-Botschaft von unserem Pfarrteam. Vielleicht zünden Sie dazu eine Kerze an.

Die Hettlinger Kirchenglocken läuten ein zur gewohnten Zeit. Auch sie tragen ihre Botschaft der Ermutigung ins Land, die ihnen auf den Glockenleib geschrieben sind wie:

*Du, Herr, hast selbst in Händen,
die ganze weite Welt.
Kannst Menschenherzen wenden
wie dir es wohlgefällt.
So gib doch deine Gnad
zu Fried und Liebesbanden.
Verknüpf in allen Landen
was sich getrennet hat.*



Jeweils sonntags 10 Uhr.
Nur ein paar Mausklicks entfernt:
www.ref-hettlingen.ch

GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN IM APRIL

In dieser aktuellen Ausgabe der Hettlinger Zytig verzichten wir bewusst auf die Auflistung unserer Gottesdienste und Veranstaltungen, welche aufgrund der aktuellen Situation des Corona-Virus betreffend, nicht stattfinden können.

Am 16. März hat der Bundesrat die «ausserordentliche Situation» gemäss Epidemiegesetz ausgerufen. Dazu ordnet der Kirchenrat zu den bisherigen Massnahmen tiefe Einschnitte ins Gemeindeleben an, gültig bis mindestens 30. April. Dies sind unter anderem:

- **Es finden keine Gottesdienste sowie gottesdienstlichen Veranstaltungen und Abendmahlsfeiern statt. Nur die Glocken läuten zur gewohnten Zeit und erinnern an die Zeit der gottesdienstlichen Versammlung.**
- **Die Konfirmationen vom 7. und 21. Juni 2020 können nicht wie geplant stattfinden und werden mindestens auf die Zeit nach den Sommerferien 2020 verschoben.**
- **Es finden keinerlei kirchliche Veranstaltungen und Reisen statt.**
- **Die Kirchen bleiben offen.**
- **Beerdigungen im engsten Kreis können stattfinden.**

Die detaillierten Weisungen des Kirchenrates finden sich www.zhref.ch/news/infos-zum-corona-virus. Besuchen Sie unsere Website www.ref-hettlingen.ch für weitere Informationen. Wir werden in den kommenden Wochen auch Anregungen für Sie zuhause aufschalten, wie wir trotz der häuslichen Isolation gemeinsam Kirche leben können.

Das Pfarramt ist weiterhin gerne für Sie da:

- Pfrn. Nadine Mittag, 076 225 44 38, nadine.mittag@ref-hettlingen.ch
- Pfrn. Sabine Stückelberger, 079 481 31 51, s.stueckelberger@gmx.ch
- Pfr. Walter Wickihalder, 079 365 12 17, w.wickihalder@bluewin.ch

Abgesagt – Seniorenausflug



Der Besuch im Kloster Kappel am Albis am **Donnerstag, 23. April 2020** musste abgesagt werden.

Unter Vorbehalt

Gerne machen wir Sie auf Veranstaltungen aufmerksam, die ab Mai geplant sind. Da wir nicht wissen, wie sich die ausserordentliche Situation der Corona-Krise entwickelt, stehen alle Anlässe unter Vorbehalt. Bitte informieren Sie sich auch über die Homepage www.ref.hettlingen.ch.

Wie bieten Unterstützung an!

Wir sind begeistert von der Welle der Solidarität mit den älteren und gefährdeten Menschen, die auch in Hettlingen spürbar ist. Wir tragen die Aktion «Nachbarschaftshilfe Hettlingen CoVid-19» auf www.hilf-jetzt.ch mit. Wenn Sie selber oder jemand aus der Nachbarschaft in dieser Zeit der Isolierung Hilfe brauchen, bitte zögern Sie nicht, eine der Kontaktnummern anzurufen.

Siehe Flyer auf Seite 13.

Zwingli-Jahr: Stadtführung mit Barbara Hutzl-Ronge



▪ **Samstag, 9. Mai 2020, 14.30 Uhr, Zürich**

«Taschenuhren & Strümpfe» – Die Reformation in Zürich und das «Grand Refuge» der Hugenotten

Barbara Hutzl-Ronge ist eine grossartige Geschichten-erzählerin. Die freischaffende Autorin lernten wir beim Frauenfrühstück im November 2019 in Hettlingen als Referentin kennen. Wir hörten ihr gebannt zu, wie sie ohne Notizen und technische Hilfsmittel kompetent und unterhaltsam erzählte. Nun laden die beiden Kirchgemeinden Dägerlen und Hettlingen am 9. Mai 2020 zu einer Stadtführung in Zürich ein.

Swissmade? Made by Hugenotten! Nicht nur Uhren produzierten die Hugenotten in der Schweiz, zudem auch feinste Seide und topmodische Strümpfe. Wie die aus Frankreich vertriebenen Hugenotten auf ihrer grossen Zufluchtsuche nach Zürich kamen, wie die Zürcher sie daraufhin beherbergten, warum viele «Exulanten» Zürich später wieder verlassen mussten, wer doch bleiben durfte – all das erfahren Sie bei dieser Führung.

Leitung Barbara Hutzl-Ronge, Autorin von «Magisches Zürich», «Magischer Bodensee» Führungen durch Stadt und Land – www.hutzl-ronge.ch

Treffpunkt Zürich, Bahnhofplatz 6 vor dem Zigarrengeschäft «Davidoff of Geneva» / Starbucks (gegenüber vom Hauptbahnhof Zürich)

Dauer ca. zweieinhalb Stunden

Kosten Fr. 25.– (exkl. Reisekosten; wird vor der Stadtführung eingezogen)

Anmeldung Sekretariat Hettlingen, nadja.naef@ref-hettlingen.ch oder 052 301 12 81

Die Platzzahl ist beschränkt!

Das Vorbereitungsteam: Sabine Burri Brenn, Barbara Jones, Pfrn. Christa Gerber, Pfrn. Sabine Stüchelberger



Frauenfrühstück



- **Mittwoch, 27. Mai 2020, 9.00 bis 11.00 Uhr,**
Pfarrschüür Hettlingen

«Leben in der Leistungsgesellschaft»
Referentin: Simea Schwab

«Fussnotizen» – so betitelte die Autorin, Theologin und Erwachsenenbildnerin aus Kerzers eines ihrer Bücher. Denn um zu schreiben, braucht sie geschickt ihre Füsse als Hände, weil sie ohne Arme zur Welt kam.

An unserem Frühlings-Frauenfrühstück wird Simea Schwab mit uns in einem ersten Teil der Frage nachgehen, welche Wertvorstellungen unsere Leistungsgesellschaft prägen, und wie eine Prägung durch christliche Wertvorstellungen aussehen könnte. Und in einem zweiten Teil wird die Referentin folgende Fragen aufnehmen: Sind christliche Werte heute überhaupt noch relevant? Wenn Ja, wie können wir sie in unserem Alltag umsetzen? Und wie können sie uns dabei helfen, in dieser Leistungsgesellschaft zu leben?

Frühstück mit anschliessendem Referat.
Kinderhüeti wird angeboten.

Anmeldung Sekretariat Hettlingen,
naja.naef@ref-hettlingen.ch
oder 052 301 12 81

Das Vorbereitungsteam:
Priscilla Bernhard, Christa Gerber, Ruth Hasler, Barbara
Lätsch, Romi Schuhmacher & Rahel Trüb

Vorankündigung! Superhelde – super – mir sind alli Helde!



- **10. bis 14. August 2020,**
jeweils von 10.00 bis 16.30 Uhr

Unter diesem Motto findet in der letzten Sommerferienwoche unsere beliebte Kinderwoche statt. Anmeldungen werden ab dem 1. Mai über den entsprechenden Link auf der Homepage der Kirchgemeinde entgegengenommen. Der Link wird in der nächsten Hettlinger Zytig publiziert.

Wann? Vom 10. bis 14. August 2020,
jeweils von 10.00 bis 16.30 Uhr
Wer? Alle Hettlinger Kinder ab 2. Kindergarten bis 6. Klasse sind herzlich willkommen (ältere Kinder dürfen als Leiter mithelfen)

Für die Planung und Durchführung suchen wir Jugendliche, Frauen und Männer (gerne auch Grossmütter und Grossväter), denen es Spass macht, Zeit mit Kindern zu verbringen. Ob als Gruppenleiter*in, als Jungleiter*in, als Tagesleiter*in oder im Küchenteam, wir freuen uns über Ihre Mithilfe.
Melden Sie sich bei Esther Zulauf:
esther.zulauf@ref-hettlingen.ch oder 076 207 83 25.



Wander- und Genussferien an der Lenk im Simmental vom 19. bis 26. September 2020



kleinere Ausflüge, Spaziergänge oder Wanderungen, die den jeweiligen Bedürfnissen und körperlichen Möglichkeiten angepasst sind. Geplant sind wiederum zwei Tagesausflüge. Unabhängig davon kann man aber auch etwas alleine oder in kleinen Gruppen selber unternehmen.

Wir werden ab Hettlingen mit dem Car reisen. Für alle, die ihren Koffer nicht selbst zum Einstiegsort bringen können, ist ein Kofferabholservice organisiert.



Dieses Jahr lockt uns ein malerisches Alpental ins Berner Oberland, um gemeinsam Ferien zu machen und Höhenluft zu schnuppern. Das Dorf Lenk liegt zuoberst im Simmental am Fuss des Wildstrubels auf 1068 m.ü. Meer. Ein Wander- und Spazierparadies erwartet uns mit rauschenden Wasserfällen. Gondelbahnen bringen uns den Bergspitzen bequem näher.

Im Simmental ist das Wasser in seinem Element. Etwas unterhalb des Wildstrubels, bei den Siebenbrünnen, entspringt die Simme, welche dem Tal seinen Namen gibt. Aus sieben Spalten stiebt und spritzt das Wasser und sprudelt weiter bergab. Einer von vielen imposanten Anblicken!

Das Hotel Krone empfängt uns im Herzen des Dorfes am Kronenplatz. Es ist eingebettet in einen schönen Garten mit altem Baumbestand, der zum Verweilen einlädt. Alle Zimmer im Landhausstil verfügen über eine Dusche und einen überdachten Balkon. Ein kleiner Wellnessbereich (Innenpool, Sauna, Whirlpool) gehört ausserdem zum Hotelangebot.

Wie in den bisherigen Wander- und Genussferien gilt: Das Programm gestalten wir jeweils gemeinsam, abhängig von Lust und Laune, Wetter und körperlicher Fitness. Jeden Tag bieten wir Verschiedenes an,



Kosten:

ca. Fr. 1300.– pro Person im EZ (ca. Fr. 1200.– DZ) inkl. Vollpension und Reise. Im Preis nicht inbegriffen sind alle Ausflüge, Eintritte und Trinkgelder etc.. Wer Mühe hat, diesen Betrag zu bezahlen: Unser Seniorenfonds hilft gerne und absolut diskret. Wenden Sie sich bitte an Pfrn. Sabine Stückelberger (079 481 31 51).

Anmeldeformulare liegen in der Kirche auf oder sind im Sekretariat erhältlich. Anmeldeschluss ist der 15. Mai 2020. Die Platzzahl ist beschränkt!

Informationsveranstaltung zu den Ferien: Donnerstag, 2. Juli, ca. 13.15 Uhr, Pfarrschüür (gleich anschliessend an dem Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren).

Wir zeigen Bilder, erzählen von Ausflugsmöglichkeiten und Sie lernen das Team kennen, das die diesjährigen Wander- und Genussferien begleitet.

Das Vorbereitungsteam freut sich auf rege Teilnahme!

Christiane Gernet, Sabine Stückelberger, Gerda & Jürg Naef, Susanne & Meinrad Sury

Kirchenpfleger/in (Ressort Finanzen) gesucht!

Nachdem Guido Seewer im Amt verstorben ist, sucht die Kirchenpflege auf den nächstmöglichen Termin eine Nachfolgerin oder einen Nachfolger. Er oder sie ist verantwortlich für Budget und Rechnung der Kirchgemeinde sowie für die Finanzplanung und das Controlling. Die Buchhaltung (inkl. Lohnwesen) wird von der politischen Gemeinde geführt.

Sie ...

- ... bringen eine kaufmännische Ausbildung oder entsprechende Erfahrung mit
- ... möchten dieses Fachwissen der Allgemeinheit zur Verfügung stellen
- ... schätzen die Zusammenarbeit in einer dynamischen und aufgestellten Behörde

Interessiert?

Co-Präsident Jacques-Antoine von Allmen (052 301 16 29) erteilt gerne weitere Auskunft.

Auf Wiedersehen!

Liebe Hettlingerinnen und liebe Hettlinger, liebe Kinder und Jugendliche

Vor vier Jahren hatte ich meine ersten Begegnungen in eurem Dorf. Ich sprach und schrieb mir vollkommen unbekannte Menschen an und durfte einfach nur staunen. Mit offenen Armen wurde ich aufgenommen und meine Anfragen zur Mitarbeit bei den verschiedenen Projekten wurden oft mit einem herzlichen «Ja» beantwortet.

Dankbar schaue ich auf die vielfältigen Begegnungen zurück, welche mein Leben und das Leben der Kirchgemeinde bereichert haben. Mit vielen von euch durfte ich Anlässe planen und tatkräftig umsetzen. Gemeinsam waren wir kreativ, haben überlegt, geplant, Pläne verworfen und neu überlegt. Dabei wurde viel gelacht. Aber auch die alltäglichen Sorgen wurden geteilt und miteinander getragen. Unvergessliche Momente in der Wuselchile, dem FinkeZwitschere, dem Krippenspiel und der Kinderwoche mit den Kindern und Jugendlichen werde ich auf meinen weiteren Weg mitnehmen. Ich möchte allen danken, welche mich auf diesem Stück Lebensweg begleitet haben. Ohne diese grosse Unterstützung wären alle diese wunderbaren Anlässe nicht möglich gewesen!

Liebend gerne hätte ich noch meine letzten Anlässe durchgeführt und mich persönlich von euch allen verabschiedet. Nun ist es noch nicht klar, wann und wie der nächste Anlass oder Gottesdienst stattfinden wird. Trotz allem bin ich überzeugt, dass wir alle in dieser ungewöhnlichen Zeit eine Verbindung zu einander spüren. Und so verabschiede ich mich von euch auf diesem Weg und freue mich, falls es doch noch eine Gelegenheit gibt, über eine persönliche Begegnung. Im Herzen mit Hettlingen verbunden,

Esther Zulauf





Öffnungszeiten

Gemeindeverwaltung, Gemeinde- und Schulbibliothek, Schwimmbad, Sauna, Postagentur, Spitex

GEMEINDEVERWALTUNG HETTLINGEN

Stationsstrasse 27, 8442 Hettlingen, 052 305 05 05

geschlossen bis mindestens 19. April 2020

Schalter auf Voranmeldung, Tel. 052 305 05 05, Montag bis Freitag, 08.00 bis 11.00 Uhr,

GEMEINDE- UND SCHULBIBLIOTHEK

Schulstrasse 14, 8442 Hettlingen, 052 316 19 38

geschlossen bis mindestens 19. April 2020

SCHWIMMBAD HETTLINGEN

Schwimmbadstrasse 1, 8442 Hettlingen, 052 316 15 84 (Info-Telefon)

geschlossen, Eröffnung am 9. Mai 2020

SAUNA HETTLINGEN

Schwimmbadstrasse 1, 8442 Hettlingen

geschlossen bis mindestens 19. April 2020

POSTAGENTUR HETTLINGEN

im VOLG-Laden, Schulstrasse 1, 8442 Hettlingen

Montag bis Freitag

06.30 – 19.00 Uhr

Samstag

06.30 – 17.00 Uhr

SPITEX REGIOSEUZACH

Stationsstrasse 20, 8442 Hettlingen, 052 316 14 74

Montag bis Freitag, Bürozeiten

08.00 – 12.00 Uhr

14.00 – 17.00 Uhr

Sprechstunden im Spitex-Zentrum:

Montag und Donnerstag

15.00 – 16.00 Uhr

oder nach Vereinbarung

IMMO DISCOUNT

Immobilie verkaufen oder kaufen mit ImmoDiscount
persönlich, schnell und professionell



Berechnen Sie den Wert Ihres Eigenheims kostenlos:
www.immodiscount.ch/bewertung



8442 Hettlingen
Tel. 052 316 40 00

info@immodiscount.ch
www.immodiscount.ch

NEU



ABSAGE VON ALLEN VERANSTALTUNGEN BIS MINDESTENS 19. APRIL 2020

Frauenverein

Der Besuch in der Stiftung Schweizerische Schule für Blindenführhunde in Allschwil vom 14. April 2020 musste wegen der Corona Pandemie leider abgesagt werden.

Senioren-Wanderung

Die Wanderung im April ist abgesagt.
Die Wanderung im Mai kann durchgeführt werden, wenn die Restaurants wieder geöffnet sind.

Wandergruppe

Mittwoch, 8. April 2020 – Findet nicht statt!
Meinrad Sury, Tel. 052 301 13 05

Singkreis

Das Frühlingskonzert von Singkreis und der Musikgesellschaft Hettlingen in der Mehrzweckhalle muss auf Grund der herrschenden Corona-Pandemie leider annulliert werden.
Ob dieser Anlass allenfalls im Herbst 2020 durchgeführt werden kann, wird zu einem späteren Zeitpunkt entschieden.

Weitere Absagen sind bei den einzelnen Vereinen und Veranstaltern vermerkt.

**KUNST
HAND
WERK**

Frühlingsausstellung
in der
Zelglitrotte Hettlingen

3. - 5. April 2020

Freitag 14 – 19 Uhr
Samstag 11 – 17 Uhr
Sonntag 11 – 17 Uhr

Über Besuch freuen sich:

- Paola Ciot / Silberschmuck
- Fredy Dietziker / bäumig - kreativ: vom Abfallholz zum Kunstwerk
- Rita Jäggi / Wilenalpseifen handgesiedet
- Lotti Kneubühler / Pippilotta: Blachenunikate
- Orfea Mittelholzer / Papierskulpturen
- Gerda Naef / gerdanna: Schönes aus Stoff
- Andrea Rohr / Grün & Mehr
- Regina Schilling / Glas und Papier - farbenfroh durch den Frühling
- Sonja Verlodt / liv'in'colors by sonja: Papierdesign und mehr
- Brigitte Werz / Objekte aus Ton

abgesagt

Frühlingsausstellung 2020
abgesagt
04. + 05. April

Obwohl unsere Läden bis auf weiteres geschlossen bleiben, sind wir im Hintergrund am Arbeiten. Velos werden repariert, Keramik wird auf der Töpferscheibe gedreht, Reisetruhen werden restauriert.
Für Bestellungen und bei Fragen erreichen Sie uns wie folgt:

Velofino 052 301 14 67	Jolanda Sigg Keramik 078 661 60 75	Maggy's Reisetruhen 079 773 40 21
---------------------------	---------------------------------------	--------------------------------------







ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST

Im Notfall versuchen Sie zunächst Ihren Hausarzt zu erreichen.

Andernfalls steht Ihnen jederzeit die Telefonnummer **0800 33 66 55**

zur Verfügung. Dort erhalten Sie Auskunft über den diensthabenden Notfallarzt. Siehe auch: www.aerztefon.ch

WICHTIGE TELEFONNUMMERN

Polizeiposten Seuzach	052 320 04 04
Kantonsspital Winterthur	052 266 21 21
Klinik Lindberg Winterthur, 24-Stunden-Notfall	052 266 16 66
Medizinischer Notfalldienst	052 212 66 66
Land-Permanence Henggart	052 317 57 57
Polizei Notruf	117
Feuerwehr Notruf	118
Sanitäts Notruf	144
Rettungsflugwacht REGA	1414
Vergiftungsnotfälle Tox Info Suisse	145
Dargebotene Hand	143
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Pilzkontrolle Hettlingen, Katharina Schenk	077 456 12 79



Mitteilungsblatt der Gemeinde Hettlingen

Nr. 3, 3. April 2020, 37. Jahrgang, Auflage: 1380 Expl.

Redaktionsschluss für die folgende Ausgabe: Montag, 20. April 2020, 18.00 Uhr

Versand: 30. April 2020

Adresse für Einsendungen und Anfragen

Redaktion Hettlinger Zytig, Gemeindeverwaltung, 8442 Hettlingen
hettlinger-zytig@hettlingen.ch

Bitte beachten!
Für die **Ausgaben 4 und 5** ist der **Redaktions-**
schluss bereits am **Montag** um 18 Uhr!